

# SOMAI®



**MACCHINE E ATTREZZATURE  
PER PREFABBRICATI  
IN CALCESTRUZZO**

***MACHINES AND EQUIPMENTS  
FOR CONCRETE  
PRE CAST***

81219

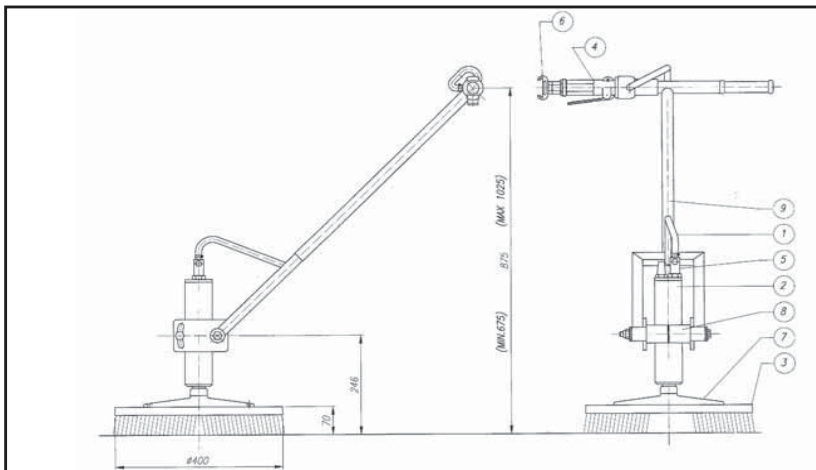




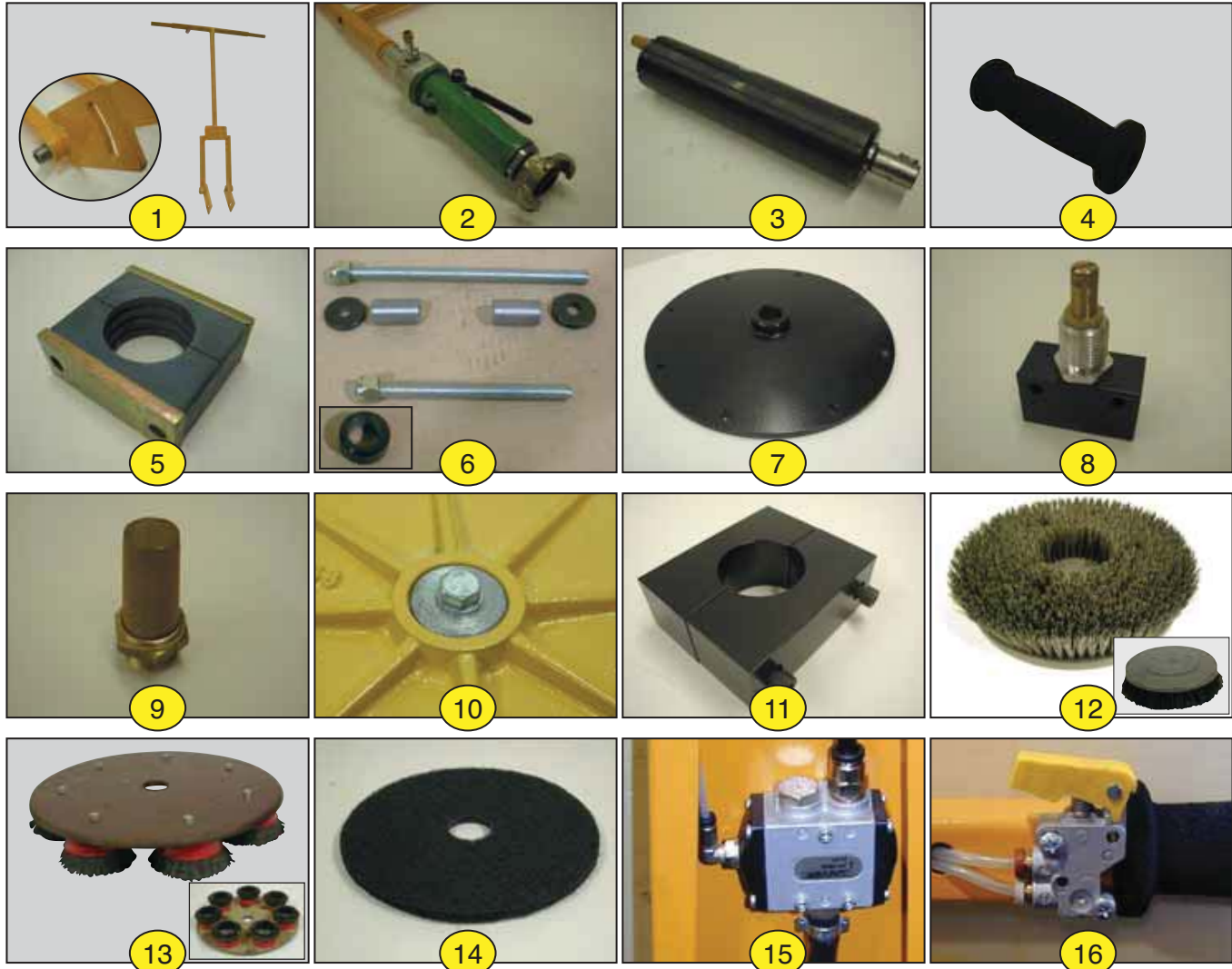
La spazzolatrice pneumatica ad asse verticale è costruita appositamente per la pulizia dei casseri, in particolar modo i fondi dei casseri pannelli. Costituita da impugnatura con manopole ammortizzate, valvola di marcia e arresto, impianto pneumatico, motore pneumatico ad alta coppia di spunto, flangia portaspazzola. Di facile impiego, limitati costi di esercizio e numerosi tipi di spazzole sia a setole che in tessuto applicabili.

*Vertical-axis brushing machine is especially designed for cleaning mould, in particular the panel mould bottom. It consists of a handgrip with dampened knobs, start and stop valve, pneumatic system, high pickup torque pneumatic motor, brush-holder flange. Easy to use, with low operating costs and several applicable bristle and fabric brushes.*

Tipo Type	Motore Motor	N°	Pressione Pressure BAR	Consumo aria Air consumption lt/1'	Rumore Noise dB(A)	Peso Weight Kg.
SPT	MO 40	1	6	1100	85	12

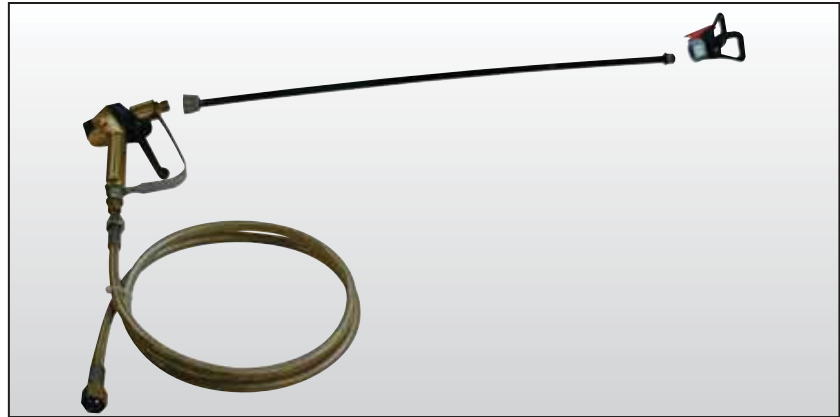


POS	Descrizione / Description
1	Tubo / Hose
2	Motore / Motor
3	Spazzola / Brush
4	Manopole / Hand grip
5	Valvola / Valve
6	Raccordo rapido / Quick junction
7	Flangia / Flange
8	Collare / Collar
9	Telaio / Frame



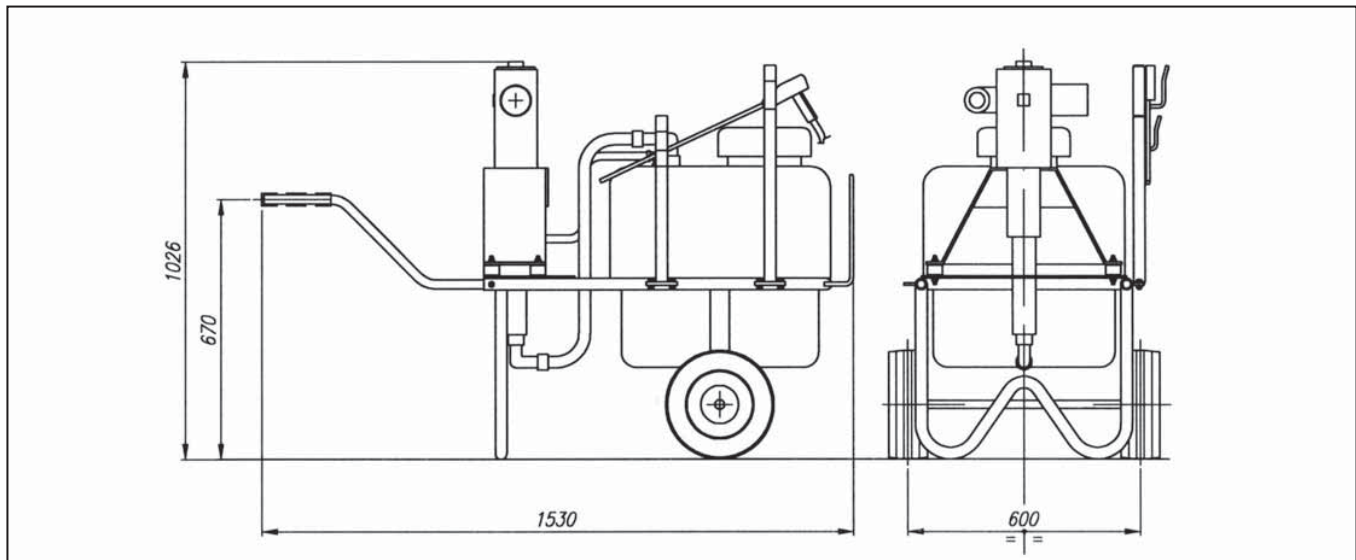
N°	Descrizione / Description	
1	Telaio / Frame	
2	Leva di comando / Driving Lever	
3	Motore / Motor	
4	Manopole / Hand grip	
5	Supporto motore / Motor support	
6	Distanziale / Sleeve - Tirante / Tie Rod	
7	Disco alluminio / Aluminium Disc	
7	Kit viti / Screws kit	
8	Regolatore di flusso 3/8" / Flow regulator 3/8"	
9	Silenziatore / Silencer	
10	Vite - Rondella / Screw -Washer	
11	Zavorra / Ballast	
12	Spazzola - Misto ottone / Brush - brass blend	PVC Ø 400x20 AR050 35% PPL1,2NL
13	Spazzola multipla in acciaio / Multi iron brush	450x6 T100 AR050 F22
14	Disco 3M nero / Black disc 3M	
15	Valvola AF 2606 Ø 3/8" / AF 2606 Ø 3/8" valve	
16	Valvola AI 9350 AR Ø 4 mm / AI 9350 AR Ø 4 mm valve	

### SERIE PPD100 / PPD100 SERIES



Pompa a funzionamento pneumatico particolarmente adatta per tutti i tipi di oli disarmanti. Serbatoio carrellato senza pressione. Il gruppo pompante è composto da: pompa ad azionamento pneumatico ad alto rapporto di compressione, tubo AP m. 10, aggancio tubo-pistola con giunto girevole, impugnatura a pistola con filtro incorporato, prolunga, ugello spruzzatore a cambio rapido con dispositivo autopulitore. A richiesta è fornibile, con sovrapprezzo, l'uscita a due vie con relativi accessori.

*Pneumatic pump especially suitable for all types of demoulding oil. Trailer-mounted, pressure-free tank. The pumping unit consists of: pneumatically-driven pump with high compression ratio, hose H.P. m. 10, hose-gun connection with revolving joint, gun grip with embedded filter, extension cord, quick-change spraying nozzle with self-cleaning device. The two-way outlet with relevant fittings are supplied on request with surcharge applies.*



Tipo Type	Capacità serbatoio Tank capacity litri/litres	Capacità prodotto Product capacity litri/litres	Peso Weight Kg.	Pressione / Pressure bar		
				Ingresso In	Uscita Out	
PPD100	120	100	50	0÷6	0÷180	





N°	Descrizione / Description	
1	Pompa pneumatica / Pneumatic pump	P7000
2	Serbatoio carrellato / Trolley tank	Lt. 100
3	Pistola spruzzatrice / Spraying gun	P500
4	Tubo gomma alta pressione / High-pressure rubber hose	FF 16x1,5 Ø 6 m. 10
5	Prolunga diritta cm. 30 AP / Straight extension cord cm. 30 AP	
5	Prolunga diritta cm. 50 AP / Straight extension cord cm. 50 AP	
5	Prolunga diritta cm. 70 AP / Straight extension cord cm. 70 AP	
5	Prolunga diritta cm. 100 AP / Straight extension cord cm. 100 AP	
6	Ugello cambio rapido / Quick-change nozzle	(7-9-11-13-15-18-21-25)
7	Autopulitore cambio rapido completo / Full quick-change self-cleaning device	
8	Riduttore di pressione / Air pressure adapter	
9	Kit filtro pistola (5 pezzi) 100 mesh / Gun filter kit (5 pieces) 100 mesh	
9	Kit filtro pistola (5 pezzi) 200 mesh / Gun filter kit (5 pieces) 200 mesh	
10	Molla per filtro / Spring for filter	
11	Nipplo / Nipple	16x1,5 / 16x1,5
12	Raccordo a 2 vie (per 2 pistole) / Two-ways coupler (for 2 guns)	
13	Giunto girevole / Revolving joint	16x1,5
14	Filtro pompa / Pump filter	100 mesh
15	Deviatore / Switch	
16	Corpo ugello / Nozzle Body	
17	Giunto / Joint	

### SERIE FERRUM PLUS, RESISTENT PLUS PERLA, FERROX E INOX FERRUM PLUS, RESISTENT PLUS PERLA, FERROX AND INOX SERIES



La pompa è composta da: serbatoio in lamiera d'acciaio inox (serie inox), acciaio verniciato (serie Ferrox), in plastica (serie Perla) manometro e valvola di sicurezza, coperchio di protezione con pozzetto contenente ricambi, tappo di carico convogliatore di grande diametro, pompante manuale in ottone con grande impugnatura, tubo di collegamento serbatoio-pistola, pistola spruzzatrice con filtro, prolunga in ottone, filtro, portafiltro, ghiera e ugello intercambiabile. A richiesta, con sovrapprezzo, dispositivo sostitutivo del pompante manuale, per riempimento con aria compressa (6210 NA).

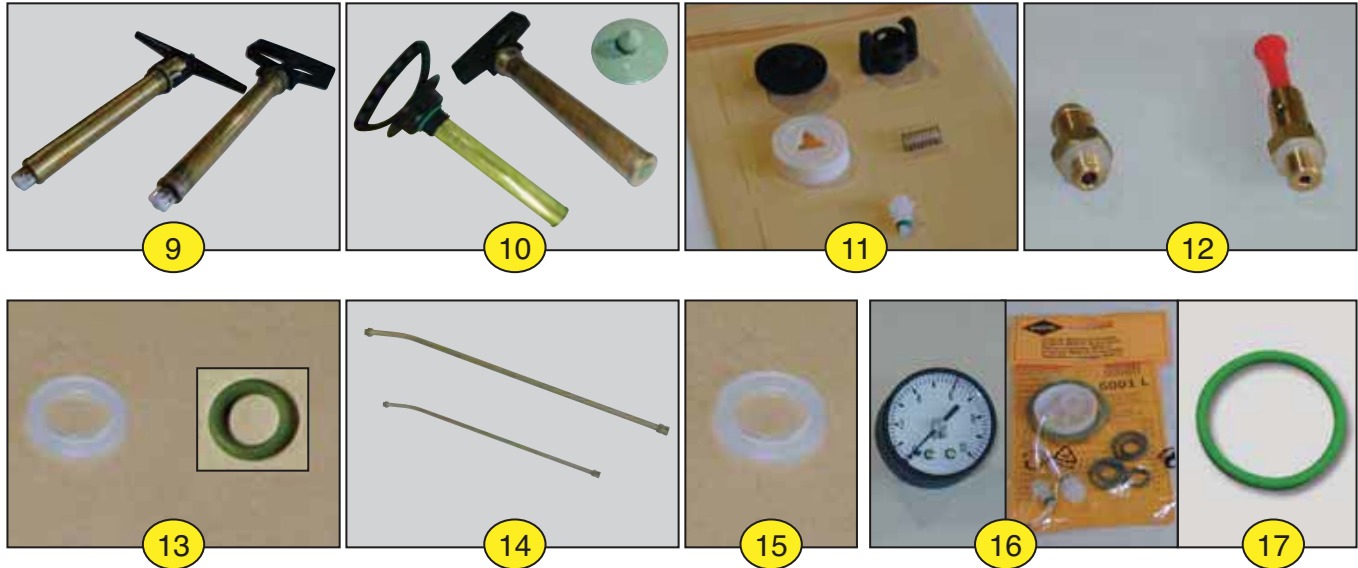
The pump consists of: stainless steel plate (series inox), painted steel (series Ferrox) plastic-made (series Perla) tank, safety valve and manometer, guard cover with spares sump, large-diameter loading conveying plug, manual brass pumping element with large handgrip, tank-gun connection hose, spraying gun with filter, brass extension cord, filter, filter holder, ring nut and interchangeable nozzle. A substitute manual pumping device for compressed air filling is available on request (6210 NA). Surcharge applies.



Tipo Type	Capacità serbatoio Tank capacity litri/litres	Capacità prodotto Product capacity litri/litres	Peso Kg. Weight Kg.	Pressione bar Pressure bar		Dimensioni/Dimensions		
				In	Out	Altezza/Height cm	Ø cm	
FERRUM 3560 P*	8	5	4,5	0÷6	0÷6	52	20	
FERRUM 3580 P*	13,5	10	5,5	0÷6	0÷6	60	22	
RESISTENT 3590 P*	8	5	4	0÷6	0÷6	52	20	
RESISTENT 3610 P*	13,5	10	5	0÷6	0÷6	60	22	
PERLA 3268 P	10	8	3	0÷6	0÷6	58	20	
FERROX PLUS 3565 P	9	6	4	0÷6	0÷6	52	20	
FERROX PLUS 3585 P	13,5	10	5,5	0÷6	0÷6	60	22	
INOX PLUS 3595 P	9	6	3,5	0÷6	0÷6	60	22	
INOX PLUS 3615 P	13,5	10	5,5	0÷6	0÷6	60	22	

\*FINO ESAURIMENTO SCORTE / UNTIL OUT OF STOCKS





N°	Descrizione / Description		
9	Pompante / Pumping element	6204 5L	
9	Pompante / Pumping element	6205 10L	
9	Pompante / Pumping element	6232W	
10	Pompante / Pumping element	6233W	
10	Pompante a membrana / Membrane pumping element	6232L	
10	Membrana per pompante / Membrane for pumping element	6241L	
11	Kit pompante / Pumping element kit	*	
11	Valvola / Valve	6201L	}
11	Molla / Spring	6202	
11	Tenuta pistone 38 mm / Piston Washer 38 mm	6208	*
11	Supporto pistone 38 mm / Piston Washer 38 mm	6212	}
11	Supporto valvola / Valve support	6250	
12	Portagomma / Hosetail	6301	
12	Valvola sicurezza / Safety valve	6703	
13	Guarnizione / Gasket	Ø 14 x 9,7 x 2	1205
13	OR / O-Ring	Ø 10 x 3	1206
14	Prolunga / Extension	cm 40	3655
14	Prolunga / Extension	cm 50	3650
15	Guarnizione / Gasket	Ø 15 x 11 x 2	1360
16	Manometro / Manometer		6701
16	Kit pompa / Pump kit		6001L
17	OR / O-Ring	Ø 42 x4	6200L





Macchina appositamente studiata per la riduzione dei costi di spinta e posa dei trefoli da 3x3, 3x8", 1/2", 6/10", nella produzione di manufatti prefabbricati in cls. Costruita in varie versioni per soddisfare ogni esigenza, differenziandosi in automatiche o manuali, fisse o regolabili in altezza, con programmazione dei tagli e contimetri, con o senza dispositivo di taglio. Alcune sono collegabili ad una canalina esterna con apertura laterale lunga fino a 200 mt. Tutte possono essere carellate a richiesta.

Machine purposely learned to reduce the impulse charges and the laying cables from 3x3, 3/8", 1/2", 6/10" during the production of concrete manufactured. Assembled in different versions to satisfy each requirements. Distinguishing in automatic or manual, fixed or adjustable in high with sharing and programming counterometers, with or without cutting device. Some of them are connected to an external channel with side entrance long up to 200 mts. All of them at request, can be complete of trolley.



**Macchina spingicavo per cavo 3x3 - 3/8" - 1/2" - 6/10", completa, movimentazione verticale motorizzata e radio comando (solo SCM/R)**

**Cable-pusher machine, for cable 3x3 - 3/8" - 1/2" - 6/10", complete, motorized vertical moviment and radio control (only SCM/R)**

Tipo / Type	Descrizione / Description	
SCM	Spingicavo completa motorizzata / Motorized complete cable pusher	
SCM/R	Spingicavo completa motorizzata con radiocomando / Motorized complete cable pusher with radio control	



**Macchina spingicavo per cavo 3x3 - 3/8" - 1/2" - 6/10", completa, movimentazione verticale con volantino e radio comando (solo SCV/R)**

**Cable-pusher machine, for cable 3x3 - 3/8" - 1/2" - 6/10", complete, vertical moviment with fly wheel and radio control (solo SCV/R)**

Tipo / Type	Descrizione / Description	
SCV	Spingicavo completo con volantino / Complete cable pusher with fly wheel	
SCV/R	Spingicavo completo con volantino e radiocomando / Complete cable pusher with fly wheel with radio control.	

**Macchina spingicavo per cavo 3x3 - 3/8" - 1/2" - 6/10", fissa con spinta programmabile, taglio e radio comando (solo SET/R)**

***Cable-pusher machine, for cable 3x3 - 3/8" - 1/2" - 6/10", fix with programmable thrust, cut and radio control (only SET/R)***



Tipo / Type	Descrizione / Description	
SET	Spingicavo con spinta programmabile / Programmable thrust cable pusher	
SET/R	Spingicavo con spinta programmabile con radiocomando / Programmable thrust cable pusher with radio control	

**Macchina spingicavo per cavo 3x3 - 3/8" - 1/2" - 6/10", fissa con spinta programmabile e radio comando (solo SE/R)**

***Cable-pusher machine, for cable 3x3 - 3/8" - 1/2" - 6/10", fix with programmable thrust only and radio control (only SE/R)***



Tipo / Type	Descrizione / Description	
SE	Spingicavo ad allestimento parziale / Partial dressing cable pusher	
SE/R	Spingicavo ad allestimento parziale con radiocomando / Partial dressing cable pusher with radio control	

**Macchina spingicavo per cavo 3x3 - 3/8" - 1/2" - 6/10", fissa con spinta, taglio e radio comando (solo SPT/R)**

***Cable-pusher machine, for cable 3x3 - 3/8" - 1/2" - 6/10", fix with thrust, cut and radio control (only SPT/R)***



Tipo / Type	Descrizione / Description	
SP/T	Spingicavo semplice / Simple cable pusher	
SPT/R	Spingicavo semplice con radiocomando / Simple cable pusher with radio control	

**Macchina spingicavo per cavo 3x3 - 3/8" - 1/2" - 6/10", fissa con solo spinta e radio comando (solo SP/R)**

***Cable-pusher machine, for cable 3x3 - 3/8" - 1/2" - 6/10", fix with thrust, cut and radio control (only SP/R)***



Tipo / Type	Descrizione / Description	
SP	Spingicavo semplice / Simple cable pusher	
SP/R	Spingicavo semplice con radiocomando / Simple cable pusher with radio control	



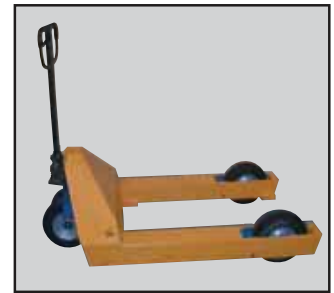
Tipo / Type	Descrizione / Description
CCR170P	Canalina con piedi / Channel with feet



Tipo / Type	Descrizione / Description
CCR170S	Canalina senza piedi / Channel without feet



Tipo / Type	Descrizione / Description
TCS400	Testata per canalina / Head for channel



Tipo / Type	Descrizione / Description
RC	Radiocomando / Radio control
BT	Batteria / Battery

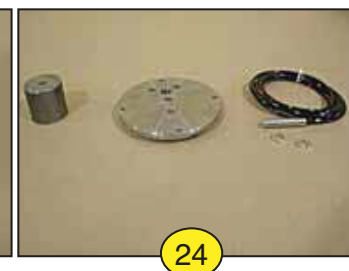
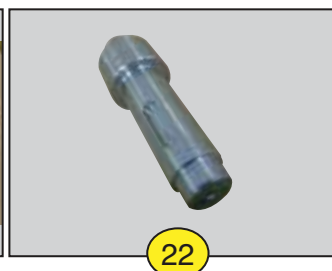
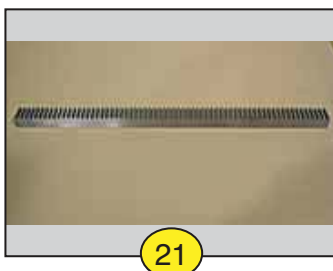
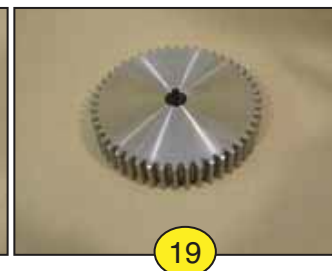
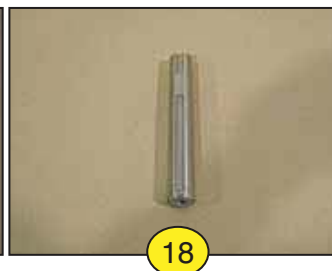
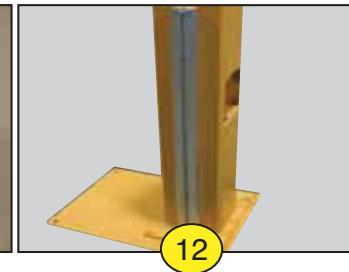
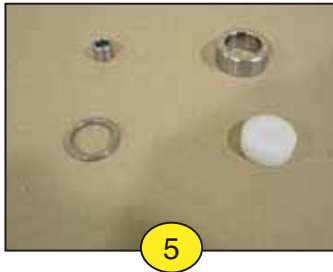
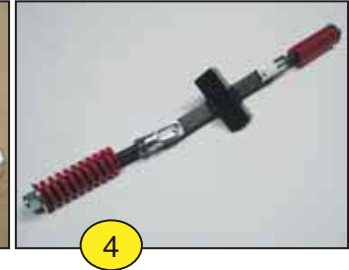


Tipo / Type	Descrizione / Description
CS	Carrello per spingicavo completo di 2 ruote fisse e 2 girevoli e timone di guida e traino Trolley for cable pusher complete of 2 fixed and 2 revolving wheels, towing and driving bracket



Tipo / Type	Descrizione / Description
TS	Carrello per spingicavo - dispositivo di sollevamento - ruote Ø 300 mm. - timone di guida e traino. Trolley for cable pusher - lifting device - wheels Ø 300 mm., towing and driving bracket







N°	Descrizione / Description	
1	Vite per galoppino / Screw for guide pulley	
1	Puleggia per galoppino / Pulley for guide	ST 30 8M 50/Z30
1	Braccio per galoppino / Arm for guide pulley	
1	Perno per galoppino / Pin for guide pulley	
2	Albero / Shaft	
2	Rullo / Roll	
2	Puleggia / Pulley	ST 40 8M 50/Z40
2	Cinghia / Belt	ST 944 S8 M 50
3	Tirante corto / Short Tie Rod	
3	Tirante lungo / Long Tie Rod	
3	Molla / Spring	
4	Kit molla a compressione / Compressed spring kit	
5	Distanziale / Sleeve	25 x 32 x 5
5	Distanziale / Sleeve	30 x 50 x 5
5	Distanziale / Sleeve	10 x 15 x 12
5	Distanziale / Sleeve	25 x 38 x 15
5	Rosetta piena nylon / Full nylon washer	
6	Scatola / Box	LATO A / A SIDE
6	Scatola per riduttore / Box for adapter	LATO B / B SIDE
7	Albero per riduttore / Shaft for adapter	
7	Albero folle / Loose shaft	
8	Leva SX / Lever SX	
8	Leva DX / Lever DX	
9	Guida trefolo in / Guide strand in	
9	Guida trefolo out / Guide strand out	
9	Guida trefolo prolunga / Guide strand extension	
10	Flangia superiore / Higher flange	
10	Flangia inferiore / Lower flange	
11	Cilindro AR / Cylinder OC	
11	Prolunga per cilindro / Extension for cylinder	
12	Montante / Strut	
12	Guida / Guide	
12	Piastra ancoraggio / Ancor plate	
12	Basamento / Basement	
13	Ruota Cilindrica / Cylindrical Wheel	C416R
13	Ruota Eccentrica / Eccentric Wheel	E416R
14	Piastra / Plate	
15	Supporto scatola / Box support	
16	Fine corsa / Stroke and	
16	Supporto fine corsa / Stroke end support	
17	Coperchio per scatola / Cover for box	
18	Perno per volantino / Pin for fly whell	
19	Ingranaggio / Gear	Z48M4F25
20	Volantino / Fly whell	
21	Cremafliera / Rack	40-40-1000-4
22	Perno per ingranaggio / Pin for gear	
23	Ruota contametri / Counter meter wheel	
24	Distanziale contametri / Counter meter sleeve	
24	Flangia contametri / Counter meter flange	
24	Sensore contametri / Counter meter sensor	



25



26



27



28



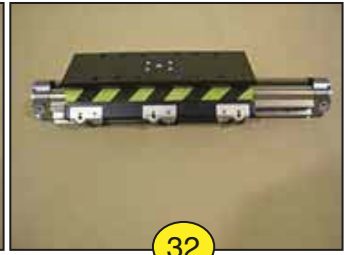
29



30



31



32



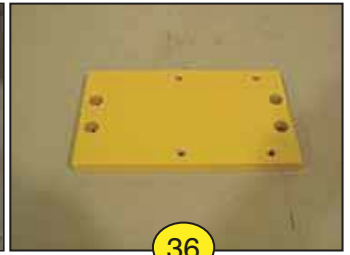
33



34



35



36



37



38



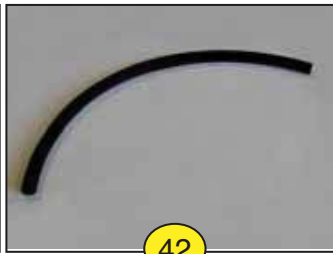
39



40



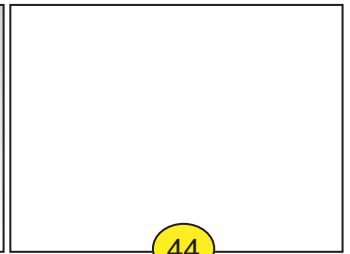
41



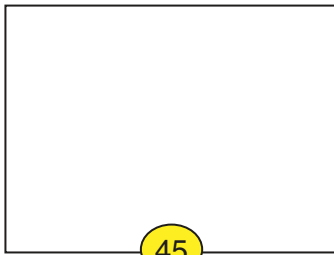
42



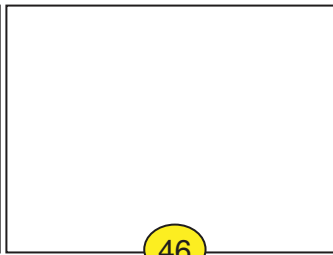
43



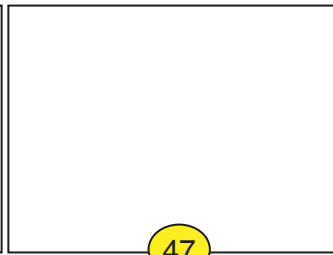
44



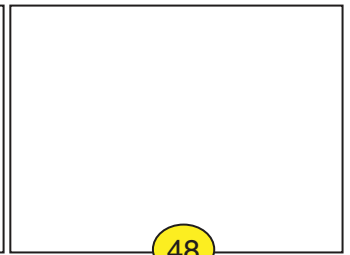
45



46



47



48



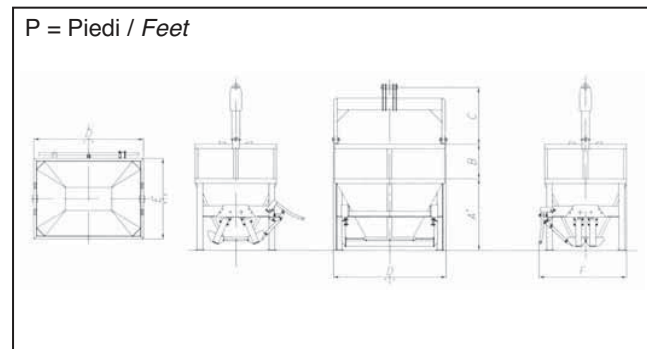
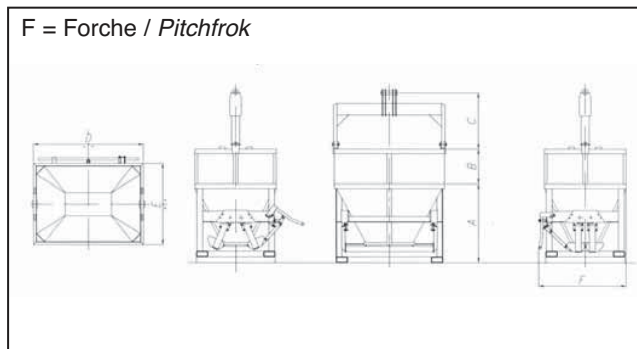


Benna con scarico verticale a forma rettangolare con angoli arrotondati, con maniglione superiore di aggancio incernierato e reclinabile. Bocca inferiore di scarico con due serrande ad apertura centrale simmetrica progressiva adatta a dosare i getti di piccole e grandi dimensioni. L'apertura delle serrande è comandata da una leva.

*Rectangular bucket with vertical discharge, rounded corners, with reclining and hinged upper grip. Lower discharge outlet with two symmetrical, central, progressive opening gates suitable for dispensing small and large castings. The gate opening is lever-controlled.*

Tipo Type	Dimensioni mm Dimensions mm					Capacità resa Yield capacity mc³ cls	Peso Weight Kg
	A	B	C	D	E		
BVL 1400 F	1360	200	980	1900	1400	1,2	860
BVL 1800 F	1360	350	980	1900	1400	1,5	930
BVL 2400 F	1360	600	980	1900	1400	2,0	980
BVL 3000 F	1360	900	980	1900	1400	2,5	1050
BVL 3600 F	1360	1200	980	1900	1400	3,0	1120

Benne speciali con dimensioni a richiesta LP + 30% - *Special bucket with dimensions on request LP + 30%*



Tipo Type	Dimensioni mm Dimensions mm					Capacità resa Yield capacity mc³ cls	Peso Weight Kg
	A	B	C	D	E		
BVL 1400 P	1245	200	980	1900	1400	1,2	860
BVL 1800 P	1245	350	980	1900	1400	1,5	930
BVL 2400 P	1245	600	980	1900	1400	2,0	980
BVL 3000 P	1245	900	980	1900	1400	2,5	1050
BVL 3600 P	1245	1200	980	1900	1400	3,0	1120

Benne speciali con dimensioni a richiesta LP + 30% - *Special bucket with dimensions on request LP + 30%*



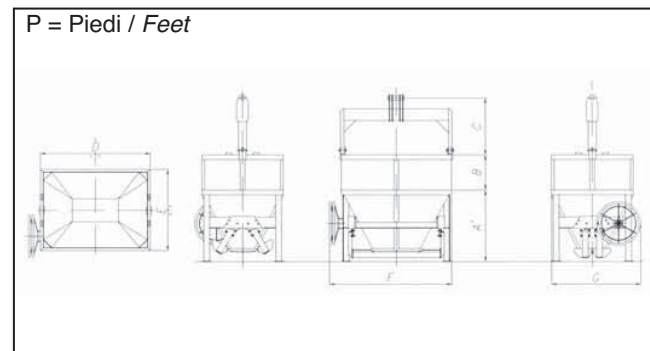
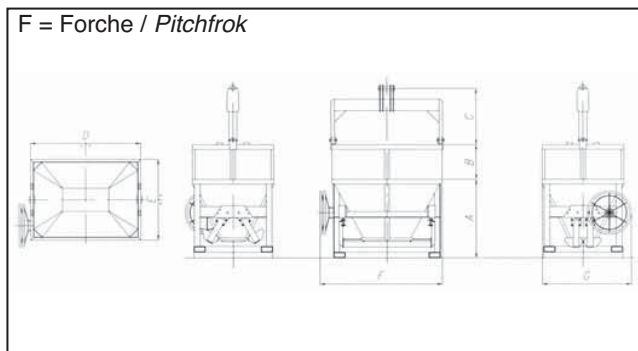


Benna con scarico verticale a forma rettangolare con angoli arrotondati, con maniglione superiore di aggancio incernierato e reclinabile. Bocca inferiore di scarico con due serrande ad apertura centrale simmetrica progressiva adatta a dosare i getti di piccole e grandi dimensioni. L'apertura delle serrande è comandata da un volante.

*Rectangular bucket with vertical discharge, rounded corners, with reclining and hinged upper grip. Lower discharge outlet with two symmetrical, central, progressive opening gates suitable for dispensing small and large castings. The gate opening is fly wheel controlled.*

Tipo Type	Dimensioni mm Dimensions mm					Capacità resa Yield capacity mc <sup>3</sup> cls	Peso Weight Kg
	A	B	C	D	E		
BVV 1400 F	1360	200	980	1900	1400	1,2	860
BVV 1800 F	1360	350	980	1900	1400	1,5	930
BVV 2400 F	1360	600	980	1900	1400	2,0	980
BVV 3000 F	1360	900	980	1900	1400	2,5	1050
BVV 3600 F	1360	1200	980	1900	1400	3,0	1120

Benne speciali con dimensioni a richiesta LP + 30% - *Special bucket with dimensions on request LP + 30%*



Tipo Type	Dimensioni mm Dimensions mm					Capacità resa Yield capacity mc <sup>3</sup> cls	Peso Weight Kg
	A	B	C	D	E		
BVV 1400 P	1245	200	980	1900	1400	1,2	860
BVV 1800 P	1245	350	980	1900	1400	1,5	930
BVV 2400 P	1245	600	980	1900	1400	2,0	980
BVV 3000 P	1245	900	980	1900	1400	2,5	1050
BVV 3600 P	1245	1200	980	1900	1400	3,0	1120

Benne speciali con dimensioni a richiesta LP + 30% - *Special bucket with dimensions on request LP + 30%*

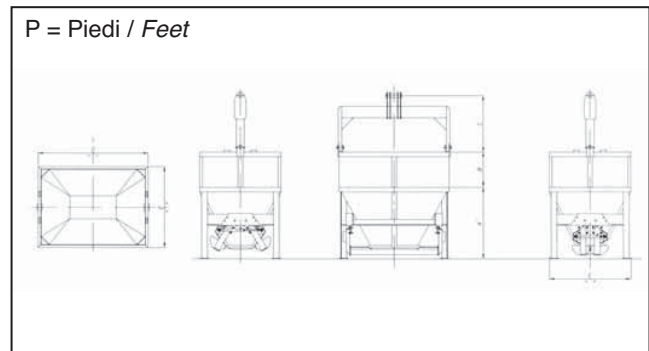
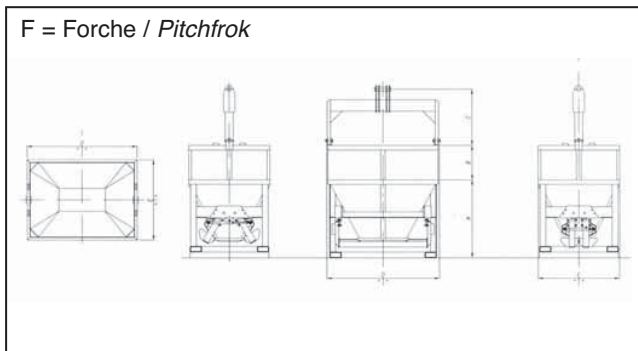


Benna con scarico verticale a forma rettangolare con angoli arrotondati, con maniglione superiore di aggancio incernierato e reclinabile. Bocca inferiore di scarico con due serrande ad apertura centrale simmetrica progressiva adatta a dosare i getti di piccole e grandi dimensioni. L'apertura delle serrande è azionata da un cilindro idraulico.

*Rectangular bucket with vertical discharge, rounded corners, with reclining and hinged upper grip. Lower discharge outlet with two symmetrical, central, progressive opening gates suitable for dispensing small and large castings. The gate opening is actuated by a hydraulic cylinder.*

Tipo Type	Dimensioni mm Dimensions mm					Capacità resa Yield capacity mc³ cls	Peso Weight Kg
	A	B	C	D	E		
BVO/N 1400 F	1360	200	980	1900	1400	1,2	820
BVO/N 1800 F	1360	350	980	1900	1400	1,5	890
BVO/N 2400 F	1360	600	980	1900	1400	2,0	950
BVO/N 3000 F	1360	900	980	1900	1400	2,5	1010
BVO/N 3600 F	1360	1200	980	1900	1400	3,0	1080

Benne speciali con dimensioni a richiesta LP + 30% - *Special bucket with dimensions on request LP + 30%*



Tipo Type	Dimensioni mm Dimensions mm					Capacità resa Yield capacity mc³ cls	Peso Weight Kg
	A	B	C	D	E		
BVO/N 1400 P	1245	200	980	1900	1400	1,2	820
BVO/N 1800 P	1245	350	980	1900	1400	1,5	890
BVO/N 2400 P	1245	600	980	1900	1400	2,0	950
BVO/N 3000 P	1245	900	980	1900	1400	2,5	1010
BVO/N 3600 P	1245	1200	980	1900	1400	3,0	1080

Benne speciali con dimensioni a richiesta LP + 30% - *Special bucket with dimensions on request LP + 30%*

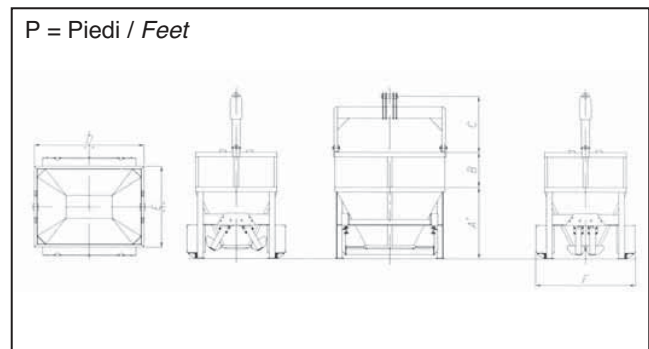
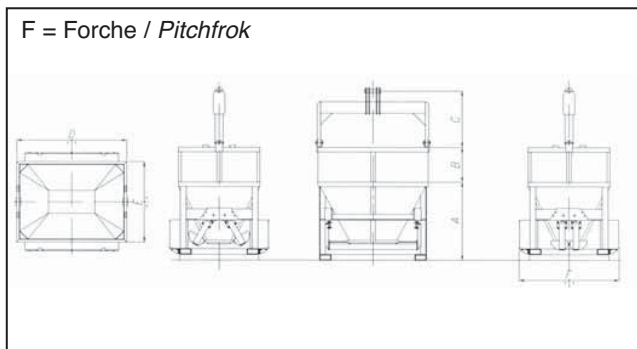


Benna con scarico verticale a forma rettangolare con angoli arrotondati, con maniglione superiore di aggancio incernierato e reclinabile. Bocca inferiore di scarico con due serrande ad apertura centrale simmetrica progressiva adatta a dosare i getti di piccole e grandi dimensioni. L'apertura delle serrande è azionata da un cilindro idraulico. Completa di centralina oleodinamica, quadro elettrico e relativo impianto con cavo e presa CE sull'aggancio.

*Rectangular bucket with vertical discharge, rounded corners, with reclining and hinged upper grip. Lower discharge outlet with two symmetrical, central, progressive opening gates suitable for dispensing small and large castings. The gate opening is actuated by a hydraulic cylinder. Provided with hydraulic power pack, electric panel and relevant system with cable and EC outlet on the coupling.*

Tipo Type	Dimensioni mm Dimensions mm					Capacità resa Yield capacity mc³ cls	Peso Weight Kg
	A	B	C	D	E		
BVO/C 1400 F	1360	200	980	1900	1400	1,2	1020
BVO/C 1800 F	1360	350	980	1900	1400	1,5	1090
BVO/C 2400 F	1360	600	980	1900	1400	2,0	1150
BVO/C 3000 F	1360	900	980	1900	1400	2,5	1210
BVO/C 3600 F	1360	1200	980	1900	1400	3,0	1280

Benne speciali con dimensioni a richiesta LP + 30% - *Special bucket with dimensions on request LP + 30%*



Tipo Type	Dimensioni mm Dimensions mm					Capacità resa Yield capacity mc³ cls	Peso Weight Kg
	A	B	C	D	E		
BVO/C 1400 P	1245	200	980	1900	1400	1,2	1020
BVO/C 1800 P	1245	350	980	1900	1400	1,5	1090
BVO/C 2400 P	1245	600	980	1900	1400	2,0	1150
BVO/C 3000 P	1245	900	980	1900	1400	2,5	1210
BVO/C 3600 P	1245	1200	980	1900	1400	3,0	1280

Benne speciali con dimensioni a richiesta LP + 30% - *Special bucket with dimensions on request LP + 30%*

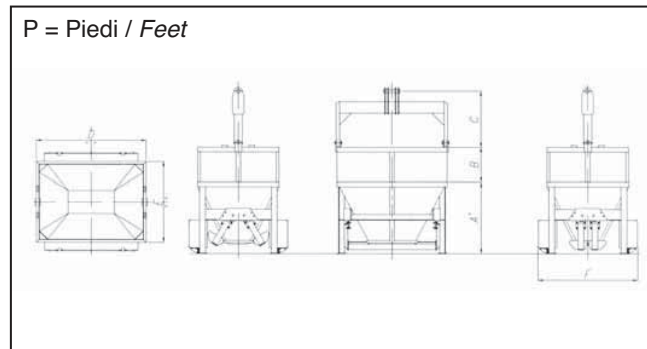
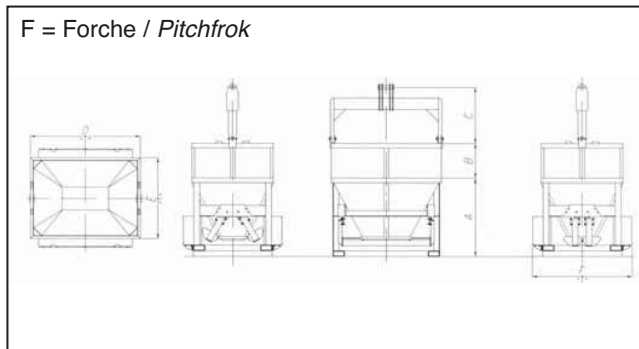


Benna con scarico verticale a forma rettangolare con angoli arrotondati, con maniglione superiore di aggancio incernierato e reclinabile. Bocca inferiore di scarico con due serrande ad apertura centrale simmetrica progressiva adatta a dosare i getti di piccole e grandi dimensioni. L'apertura delle serrande è azionata da un cilindro idraulico. Completa di centralina oleodinamica, quadro elettrico, batterie e relativo impianto con cavo e pulsantiera di comando.

*Rectangular bucket with vertical discharge, rounded corners, with reclining and hinged upper grip. Lower discharge outlet with two symmetrical, central, progressive opening gates suitable for dispensing small and large castings. The gate opening is actuated by a hydraulic cylinder. Provided with hydraulic power pack, electric panel, batteries and relevant system with cable and control push button panel.*

Tipo Type	Dimensioni mm Dimensions mm					Capacità resa Yield capacity mc³ cls	Peso Weight Kg		
	A	B	C	D	E				
BVO/B 1400 F	1360	200	980	1900	1400	1,2	1170		
BVO/B 1800 F	1360	350	980	1900	1400	1,5	1240		
BVO/B 2400 F	1360	600	980	1900	1400	2,0	1300		
BVO/B 3000 F	1360	900	980	1900	1400	2,5	1360		
BVO/B 3600 F	1360	1200	980	1900	1400	3,0	1430		

Benne speciali con dimensioni a richiesta LP + 30% - *Special bucket with dimensions on request LP + 30%*



Tipo Type	Dimensioni mm Dimensions mm					Capacità resa Yield capacity mc³ cls	Peso Weight Kg		
	A	B	C	D	E				
BVO/B 1400 P	1245	200	980	1900	1400	1,2	1170		
BVO/B 1800 P	1245	350	980	1900	1400	1,5	1240		
BVO/B 2400 P	1245	600	980	1900	1400	2,0	1300		
BVO/B 3000 P	1245	900	980	1900	1400	2,5	1360		
BVO/B 3600 P	1245	1200	980	1900	1400	3,0	1430		

Benne speciali con dimensioni a richiesta LP + 30% - *Special bucket with dimensions on request LP + 30%*



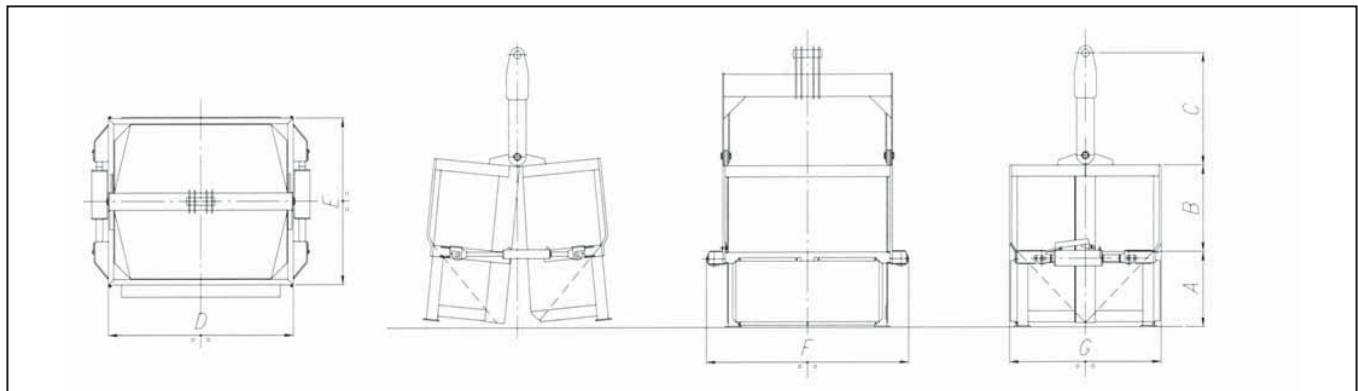


Benna a scarico totale a forma rettangolare con angoli smussati, composta da due semigusci incernierati tra loro. Maniglione superiore di aggancio reclinabile. Lo scarico si ottiene su tutta la lunghezza mediante l'apertura dei due semigusci azionati in modo rapido e progressivo da due cilindri idraulici.

*Rectangular bucket with total discharge, rounded corners, consisting of two half bearings hinged to each other. Hinged upper grip. Discharge is carried out on the entire length by opening the two half bearings quickly and progressively actuated by two hydraulic cylinders.*

Tipo Type	Dimensioni mm Dimensions mm					Capacità resa Yield capacity mc³ cls	Peso Weight Kg
	A	B	C	D	E		
BTO/N 1200	680	615	1010	1400	1200	1,0	900
BTO/N 1800	680	1005	1010	1400	1200	1,5	950
BTO/N 1800	680	775	1010	1500	1350	1,5	1.000
BTO/N 2400	680	1085	1010	1500	1350	2,0	1.100
BTO/N 2400	680	880	1010	1700	1500	2,0	1.250
BTO/N 3000	680	1130	1010	1700	1500	2,5	1.400
BTO/N 3600	680	1385	1010	1700	1500	3,0	1.600

Benne speciali con dimensioni a richiesta LP + 30% - *Special bucket with dimensions on request LP + 30%*



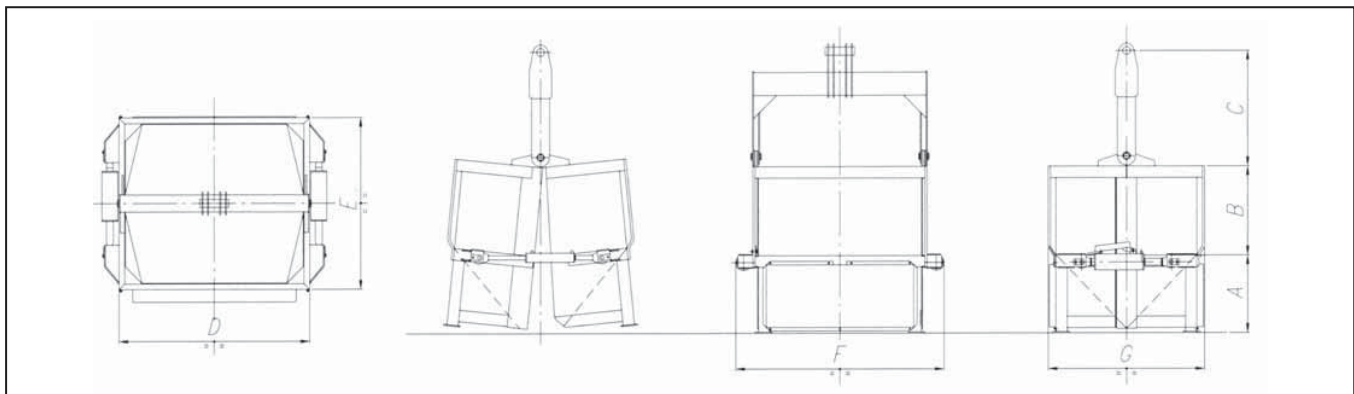


Benna a scarico totale a forma rettangolare con angoli smussati, composta da due semigusci incernierati tra loro. Maniglione superiore di aggancio reclinabile. Lo scarico si ottiene su tutta la lunghezza mediante l'apertura dei due semigusci azionati in modo rapido e progressivo da due cilindri idraulici. Completa di centralina oleodinamica, quadro elettrico e relativi impianti con cavo e presa CE sull'aggancio.

*Rectangular bucket with total discharge, rounded corners, consisting of two half bearings hinged to each other. Hinged upper grip. Discharge is carried out on the entire length by opening the two half bearings quickly and progressively actuated by two hydraulic cylinders. Provided with hydraulic power pack, electric panel and relevant systems with cable and EC outlet on the coupling.*

Tipo Type	Dimensioni mm Dimensions mm					Capacità resa Yield capacity mc³ cls	Peso Weight Kg
	A	B	C	D	E		
BTO/C 1200	680	615	1010	1400	1200	1,0	950
BTO/C 1800	680	1005	1010	1400	1200	1,5	1.000
BTO/C 1800	680	775	1010	1500	1350	1,5	1.200
BTO/C 2400	680	1085	1010	1500	1350	2,0	1.270
BTO/C 2400	680	880	1010	1700	1500	2,0	1.400
BTO/C 3000	680	1130	1010	1700	1500	2,5	1.750
BTO/C 3600	680	1385	1010	1700	1500	3,0	2.000

Benne speciali con dimensioni a richiesta LP + 30% - *Special bucket with dimensions on request LP + 30%*



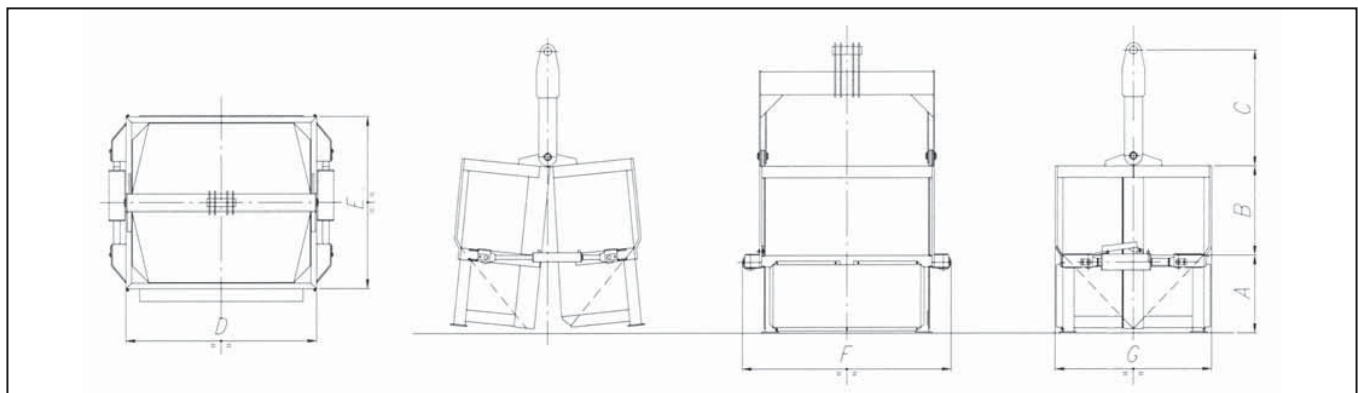


Benna a scarico totale a forma rettangolare con angoli smussati, composta da due semigusci incernierati tra loro. Maniglione superiore di aggancio reclinabile. Lo scarico si ottiene su tutta la lunghezza mediante l'apertura dei due semigusci azionati in modo rapido e progressivo da due cilindri idraulici. Completa di centralina oleodinamica, quadro elettrico, batterie per l'alimentazione e relativi impianti, cavo e pulsantiera.

Rectangular bucket with total discharge, rounded corners, consisting of two half bearings hinged to each other. Hinged upper grip. Discharge is carried out on the entire length by opening the two half bearings quickly and progressively actuated by two hydraulic cylinders. Provided with hydraulic power pack, electric panel, power supply batteries and relevant systems, cable and push button panel.

Tipo Type	Dimensioni mm Dimensions mm					Capacità resa Yield capacity mc³ cls	Peso Weight Kg		
	A	B	C	D	E				
BTO/B 1200	680	615	1010	1400	1200	1,0	1.200		
BTO/B 1800	680	1005	1010	1400	1200	1,5	1.250		
BTO/B 1800	680	775	1010	1500	1350	1,5	1.450		
BTO/B 2400	680	1085	1010	1500	1350	2,0	1.500		
BTO/B 2400	680	880	1010	1700	1500	2,0	1.650		
BTO/B 3000	680	1130	1010	1700	1500	2,5	1.950		
BTO/B 3600	680	1385	1010	1700	1500	3,0	2.200		

Benne speciali con dimensioni a richiesta LP + 30% - Special bucket with dimensions on request LP + 30%



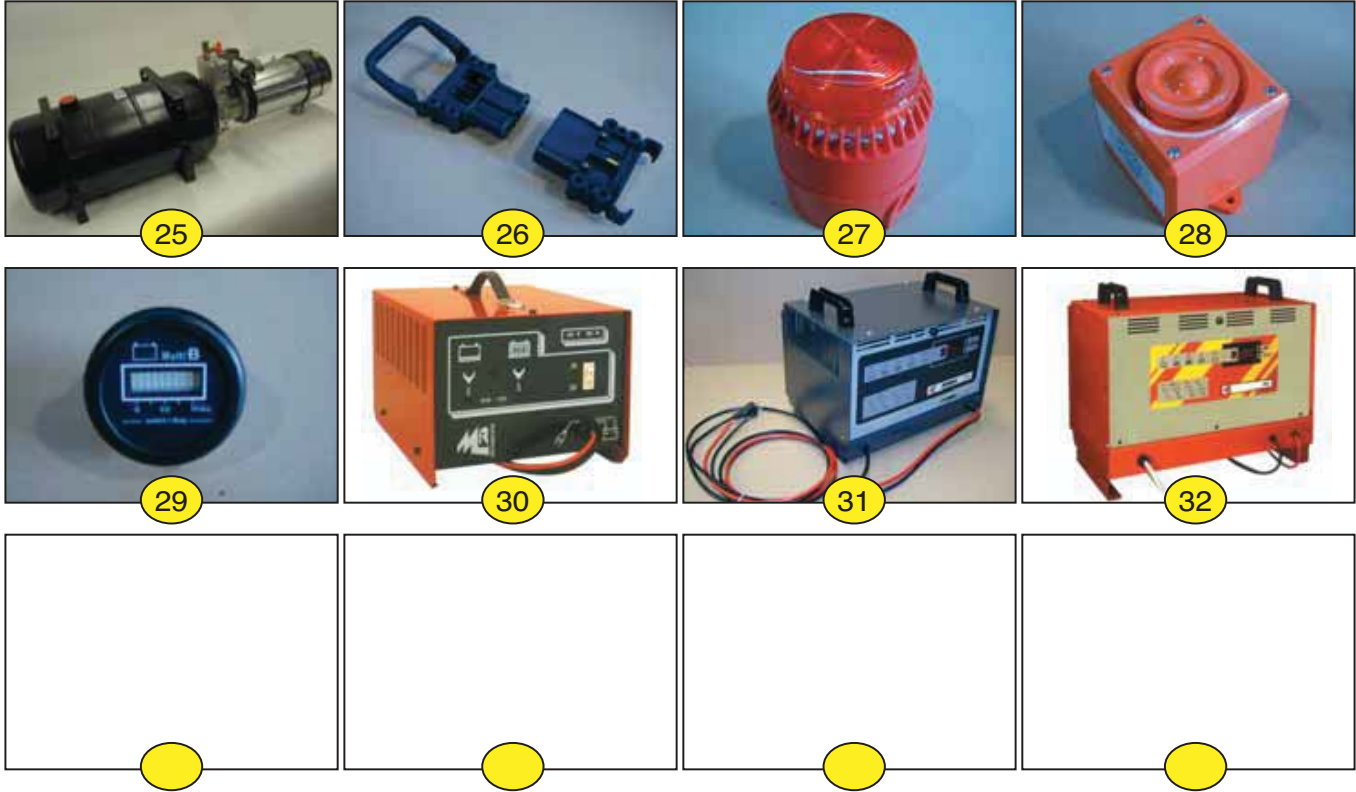


N°	Descrizione / Description	
<b>ACCESSORI PER BENNE BV / FITTINGS FOR BUCKET BV</b>		
1	Kit ingranaggi e piastre / Gear and plates kit	
1	Ingranaggio / Gear	
1	Piastra / Plates	
2	Kit settore dentato / Teeth sector kit	M 12
2	Settore dentato / Teeth sector	M 12 (M 10) 2D Dx - Sx
2	Settore dentato / Teeth sector	M 12 (M 10) 3D Dx - Sx
3	Settore dentato volante / Teeth fly wheel sector	
4	Pignone volante / Pinion fly wheel	
4	Albero volante / Shaft fly wheel	
5	Cuscinetto / Bearing	6208
6	Dado / Nut	
6	Rondella / Washer	
6	Nipplo porta cuscinetto / Bearing nipple holder	
<b>ACCESSORI PER BENNA BVO/N / FITTINGS FOR BUCKET BVO/N</b>		
7	Cilindro / Cylinder	BVO 1400-2400
7	Cilindro / Cylinder	BVO 3000-3600
8	Perno per cilindro / Cylinder pin	BVO vecchio modello / BVO Old model
8	Perno per cilindro / Cylinder pin	BVO nuovo modello / BVO New model
<b>ACCESSORI PER BENNA BTO/N / FITTINGS FOR BUCKET BTO/N</b>		
9	Cilindro / Cylinder	BTO 1200-1800
9	Cilindro / Cylinder	BTO 2400
9	Cilindro / Cylinder	BTO 3000
9	Cilindro / Cylinder	BTO 3600
10	Perno per cilindro / Cylinder pin	BTO
11	Valvola di blocco / Stop valve	-
12	Blocchetto 2x4 Vie / 2x4 Ways block	-





N°	Descrizione / Description		
<b>ACCESSORI PER BENNA BTO/C-BVO/C / FITTINGS FOR BUCKET BTO/C-BVO/C</b>			
13	Quadro elettrico / Electric panel	-	
14	Pulsantiera / Push-button panel	-	
15	Cavo elettrico / Electric cable	-	
16	Centralina oleodinamica / Hydraulic power pack	CO 030	
16	Centralina oleodinamica / Hydraulic power pack	CO 040	
16	Centralina oleodinamica / Hydraulic power pack	CO 055	
16	Centralina oleodinamica / Hydraulic power pack	CO 075	
16	Centralina oleodinamica / Hydraulic power pack	CO 110	
17	Avvolgitubo / Hose winder	ø 500 1/2" 8 mt	AT 8
17	Avvolgitubo / Hose winder	ø 600 1/2" 10 mt	AT 10
17	Avvolgitubo / Hose winder	ø 700 1/2" 10 mt	AT 12
18	Avvolgicavo / Cable winder	ø 500	AC 8
18	Avvolgicavo / Cable winder	ø 500	AC 10
18	Avvolgicavo / Cable winder	ø 600	AC 12
19	Calza tiracavi / Cable winder grip	ø 10÷20	CT
19	Calza tiracavi / Cable winder grip	ø 20÷30	CT
19	Calza tiracavi / Cable winder grip	ø 25÷45	CT
19	Calza tiracavi / Cable winder grip	ø 45÷60	CT
<b>ACCESSORI PER BENNA BTO/B-BVO/B / FITTINGS FOR BUCKET BTO/B-BVO/B</b>			
20	Quadro elettrico / Electric panel	-	
21	Morsetto per batteria POS / POS Battery terminal		
21	Morsetto per batteria NEG / NEG Battery terminal		
22	Batteria piastra piana / Smooth plate battery	EV6 FP 190	
23	Batteria piastra corazzata / Armour plate battery	EV6 TP 190	
24	Pulsantiera / Push-button panel	-	



N°	Descrizione / Description	
<b>ACCESSORI PER BENNA BTO/B-BVO/B / FITTINGS FOR BUCKET BTO/B-BVO/B</b>		
25	Centralina oleodinamica / Hydraulic power pack	CO 030 VCC
25	Centralina oleodinamica / Hydraulic power pack	CO 040 VCC
25	Centralina oleodinamica / Hydraulic power pack	CO 055 VCC
26	Spina / Plug	80A-160A-320A
26	Presca / Intake	80A-160A-320A
27	Lampada di segnalazione / Signal lamp	
28	Segnalatore acustico / Acoustic signal	
29	Indicatore di carica / Loading indicator	MULTI B 12/96V
30	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MLA 2430 M
30	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MLA 2440 M
31	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MDA 2430 M
31	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MDA 2440 M
31	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MDA 2450 M
31	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MDA 2460 M
32	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MDA 4830 M
32	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MDA 4840 M
32	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MDA 4850 M
32	Carica batterie monofase / Single-phase battery charge	MDA 4860 M
32	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MDA 4880 M
32	Carica batterie trifase / Three-phase battery charger	MDA 4860 T
32	Carica batterie trifase / Three-phase battery charger	MDA 4880 T





**BENNE SPECIALI A RICHIESTA / SPECIAL BUCKEN ON REQUEST**

Le stazioni di getto e vibranti unitamente ai banchi vibranti costituiscono generalmente un anello degli impianti automatizzati di produzione dei manufatti prefabbricati in calcestruzzo, quali conci per galleria, grigliati, zavorre ecc., quindi costruiti a richiesta. La stazione è composta da una struttura metallica rigida, sospesa elasticamente e dotata di vibratori elettrici o pneumatici. La stazione vibrante può alzarsi ed abbassarsi per ricevere il cassero e ha delle leve a morsa che lo bloccano rigidamente alla struttura; mentre i banchi sono generalmente fissi, isolati dal supporto con molle e dotati (a richiesta) di organi di bloccaggio dello stampo. Il cassero così fissato viene sottoposto alle vibrazioni generate dai vibratori per tutta la durata del getto del calcestruzzo, per ottenere perfetto riempimento e ottima finitura superficiale. Ultimata l'operazione il cassero viene liberato dalle leve di serraggio, per proseguire nel ciclo di produzione mentre sulla stazione arriva un altro cassero. La stazione vibrante viene studiata su misura per l'impianto e viene fornita completa di impianto elettrico e idraulico, programmati per funzionare a ciclo continuo.

*The casting and vibrating station with the vibrating tables generally are link of automated systems for producing prefabricated concrete handmades, such as segments for tunnels, gratings, ballast, etc. They are thus manufactured on request. The station consists of a stiff metal structure, elastically suspended and provided with electric or pneumatic vibrators. The vibrating station can rise and lower to receive the moulds, and it is provided with clamp levers to firmly secure it to the structure. On the other hand, tables are usually fixed, insulated from the support by springs and provided with mould locking members (on request). The moulds thus secured is subject to the vibrations generated by the vibrators for the entire duration of the concrete casting, so as to obtain a perfect filling and excellent surface finishing. Once the operation has been carried out, the mould is freed from the clamping levers to continue the production cycle, while another mould is delivered at the station. The vibrating station is custom-made for the system, and is supplied with electric and hydraulic system, programmed to operate in continuous cycle.*



PREZZI A RICHIESTA / PRICES ON REQUEST





PREZZI A RICHIESTA / PRICES ON REQUEST

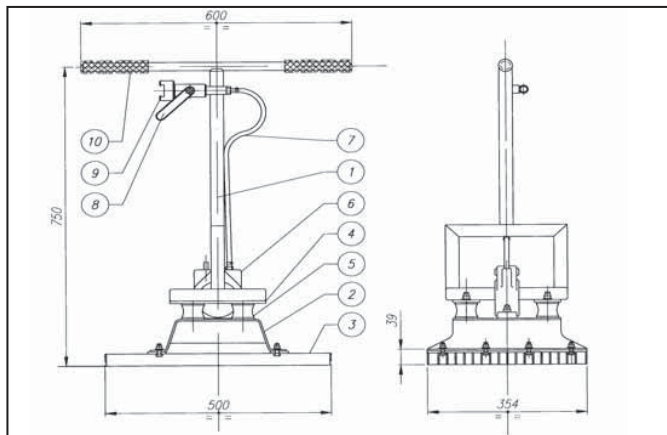


Le griglie vibranti sono macchine indicate per la vibrazione degli strati di ghiaia o pietrisco che costituiscono la faccia esterna dei pannelli lavati. La macchina è costituita da un telaio metallico su cui sono montati uno o più vibrator pneumatici. La griglia è costruita in due versioni: semplice o doppia. Il manubrio, con semplice o doppia impugnatura, manopole in gomma a celle aperte, è fissato al telaio con supporti elastici antivibranti.

Vibrating grates are machines suitable for vibrating cast-iron or crushed stone layers forming the outer face of washed panels. The machine consists of a metal frame on which one or more pneumatic vibrators are mounted. The grate is available in two versions: simple or double. The handle bar, with simple or double grip, rubber open-cell knobs, is secured to the frame by anti-vibrating elastic supports.

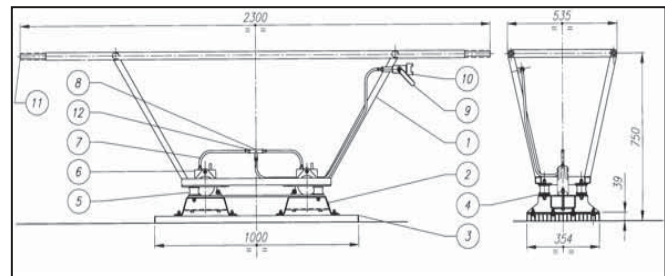
## GRIGLIA SINGOLA SINGLE GRATE

POS	Descrizione / Description
1	Telaio / Frame
2	Supporto / Support
3	Griglia / Grates
4	Piastra / Plate
5	Antivibrante / Antivibrant
6	Vibratore / Vibrator
7	Tubo / Hose
8	Rubinetto a sfera / Ball cock
9	Raccordo rapido / Quick coupler
10	Manopola / Handle grip



## GRIGLIA DOPPIA DOUBLE GRATE

POS	Descrizione / Description
1	Telaio / Frame
2	Supporto / Support
3	Griglia / Grates
4	Piastra / Plate
5	Antivibrante / Anti vibration
6	Vibratore / Vibrator
7	Tubo / Hose
8	Derivazione a "T" / "T" derivation
9	Rubinetto a sfera / Ball cock
10	Raccordo rapido / Quick coupler
11	Manopola / Handle grip
12	Portagomma / Rubber holder



TIPO TYPE	VIBRATORE VIBRATOR TIPO	N° N	PRESSIONE PRESSURE bar	CONSUMO ARIA AIR CONSUMPTION lt/1'	RUMORE NOISE dB(A)*	PESO WEIGHT Kg
GVP1 50-35	VST 260	1	6	500	80	25
GVP2 100-35	VST 260	2	6	1000	82	55



N°	Descrizione / Description	
1	Telaio GVP1 / Frame GVP1	
2	Griglia GVP1 / Grate GVP1	
3	Manopola / Handle grip	
4	Vibratore VST 260 / Vibrator Type VST260	
5	Telaio GVP2 / Frame GVP2	
6	Tiranti GVP2 / Tie rod	
7	Griglia GVP2 / Grate GVP2	
8	Supporto Vibratore / Vibrator Support	
9	Antivibrante / Anti vibration	

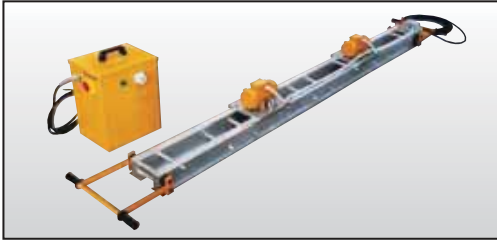
### \* NOTA SUL RUMORE

Il valore di rumorosità di dB (A) indicato nelle tabelle rappresenta l'esposizione quotidiana personale al rumore a cui è sottoposto il lavoratore riferito ad un utilizzo di 1h al giorno. Per tempi di funzionamento superiori o inferiori ad un'ora i valori in dB(A) saranno rispettivamente più alti o più bassi. Il rilievo della rumorosità va fatto sulla installazione definitiva e vanno attuate le reali norme in corso d'uso.

### \* NOTE ON NOISE

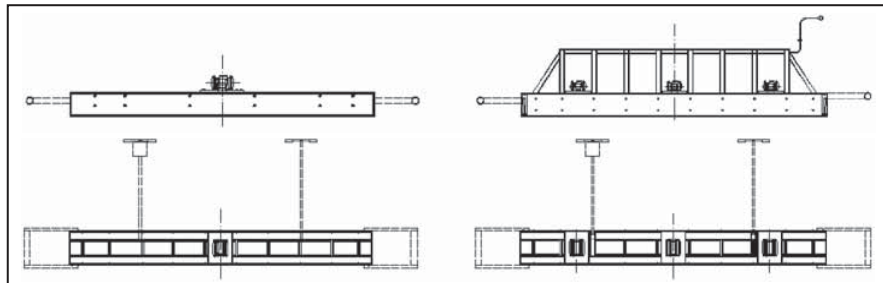
The dB noise value (A) shown in the tables refers to the daily personal exposure to noise of workers referred to 1h use a day. For operating times of more or less than one hour, the values in dB(A) will be respectively higher or lower. Noise must be measured on the final installation, and the provisions of Law must be complied.





La staggia vibrante viene utilizzata per la finitura superficiale dello strato superiore dei pannelli prefabbricati in calcestruzzo, prodotti in casseri. È composta da un telaio in alluminio costituito da due profilati longitudinali collegati tra di loro, eventualmente rinforzati, a seconda della lunghezza da un traliccio superiore in acciaio. Sulla staggia possono essere montati uno o più vibratori, elettrici o pneumatici. Due manubri di estremità, collegati con supporti antivibranti, servono per agevolare lo spostamento delle stagge lungo il pannello. Le stagge sono utilizzate anche per la vibrazione e finitura di pavimentazioni industriali, piste di aeroporti, sottostrati stradali di viadotti etc. In questo caso vengono fornite con manubri anteriori di traino.

The vibrating screed is used for the surface finishing of prefabricated concrete panel upper layer, produced as moulds. It consists of an aluminium frame formed of two longitudinal, interconnected sections, optionally armoured with an upper steel trestle, according to the length. One or more electric or pneumatic vibrators can be mounted on the screed. Two end handle bars connected by anti-vibrating supports facilitate the screed movement along the panel. Screeds are also used for vibrating and finishing industrial flooring, airport strips, road dry bridge underlay, etc. In this case, they are supplied with front draft handle bars.



### SERIE SPF (ALIMENTAZIONE PNEUMATICA) / SPF SERIES (PNEUMATIC FEED)

Tipo Type	Lungh. L Length mt	Vibratore / Vibrator		Peso Weight Kg.
		Tipo / Type	N°	
SPF 200	2	VSP 618	1	50
SPF 250	2.5	VSP 618	1	60
SPF 300	3	VSP 618	1	70
SPF 350	3.5	VSP 618	2	80
SPF 400	4	VSP 618	2	90
SPF 450	4.5	VSP 618	2	100
SPF 500	5	VSP 618	3	110
SPF 550	5.5	VSP 618	3	120
SPF 600	6	VSP 618	3	130

### SERIE SEF (ALIMENTAZIONE ELETTRICA) / SEF SERIES (ELECTRIC FEED)

Tipo Type	Lungh. L Length mt	Vibratore / Vibrator		Peso Weight Kg.
		Tipo / Type	N°	
SEF 200	2	VEP3 42200	1	50
SEF 250	2.5	VEP3 42200	1	60
SEF 300	3	VEP3 42200	1	70
SEF 350	3.5	VEP3 42200	2	80
SEF 400	4	VEP3 42200	2	90
SEF 450	4.5	VEP3 42200	2	100
SEF 500	5	VEP3 42200	3	110
SEF 550	5.5	VEP3 42200	3	120
SEF 600	6	VEP3 42200	3	130

In alternativa è possibile montare il vibratore a turbina VST 260 per le stagge SPF, e il vibratore a 6000 giri, 42 Volt, 200 Hz, VEP6 42 200 per le stagge SEF senza variazione di prezzo.

Alternatively, turbine vibrator VST 260 for screeds SPF, and 6000 RPM vibrator, 42 Volt, 200 Hz, VEP6 42 200 for screeds SEF may be mounted without any price variation.





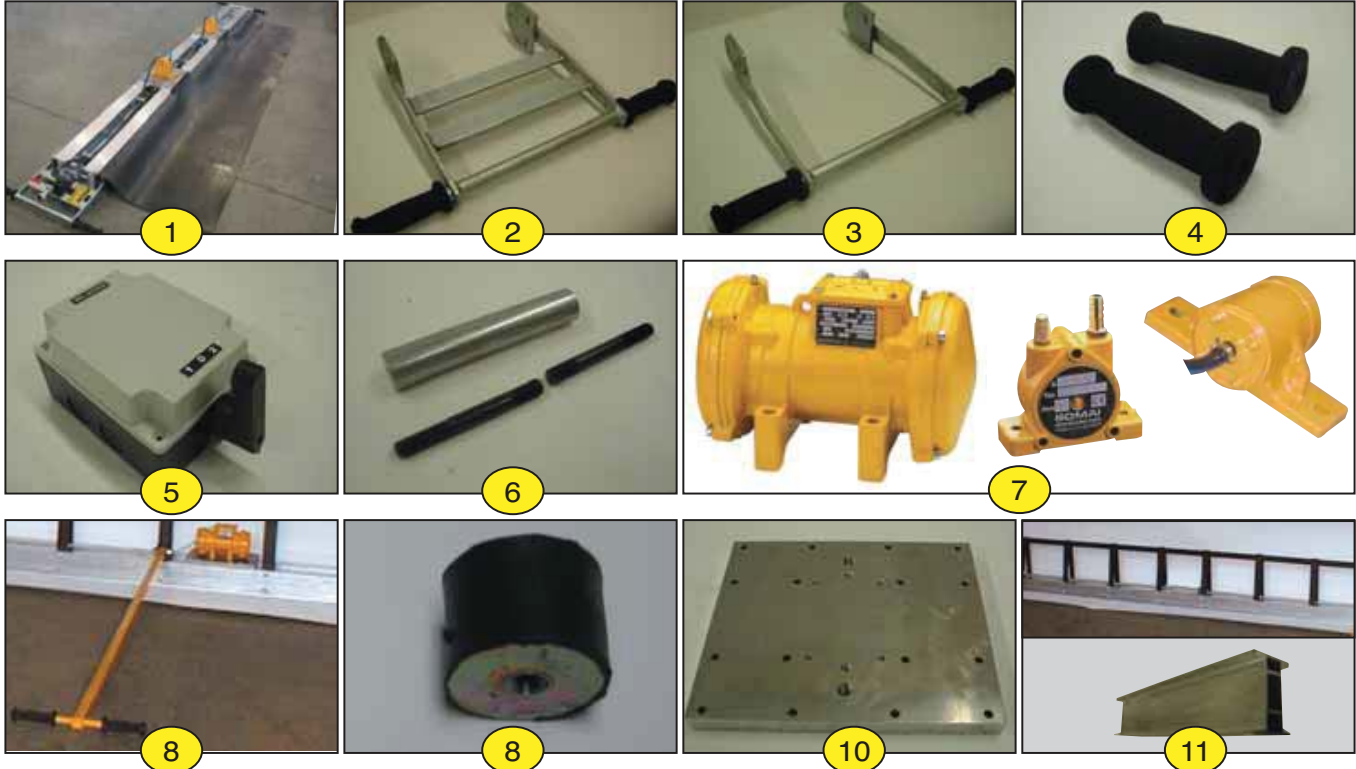
Possono essere forniti anche con cassetta immersa in resina e provvisti di interruttore magnetotermico, cavo di alimentazione e prese CEE 32A in uscita. Tensione di entrata 230/400 V. Tensione di uscita 42 V.

*They can also be supplied immersed in resin cases and with magneto thermic switches, supply cable and CE plug 32A outlet.  
Input voltage: 230/400 V. Output voltage: 42 V.*

Descrizione / Description		
Trasformatore in cassetta / Transformer box	TS 42/1 - 1 KVA	13 A output
Trasformatore in cassetta / Transformer box	TS 42/2 - 2 KVA	26 A output
Trasformatore in cassetta / Transformer box	TS 42/3 - 3 KVA	39 A output

### ACCESSORI A RICHIESTA E RICAMBI PER STAGGE TIPO SEF E SPF FITTINGS ON REQUEST AND SPARE PARTS FOR TYPE SEF AND SPF SCREEDS





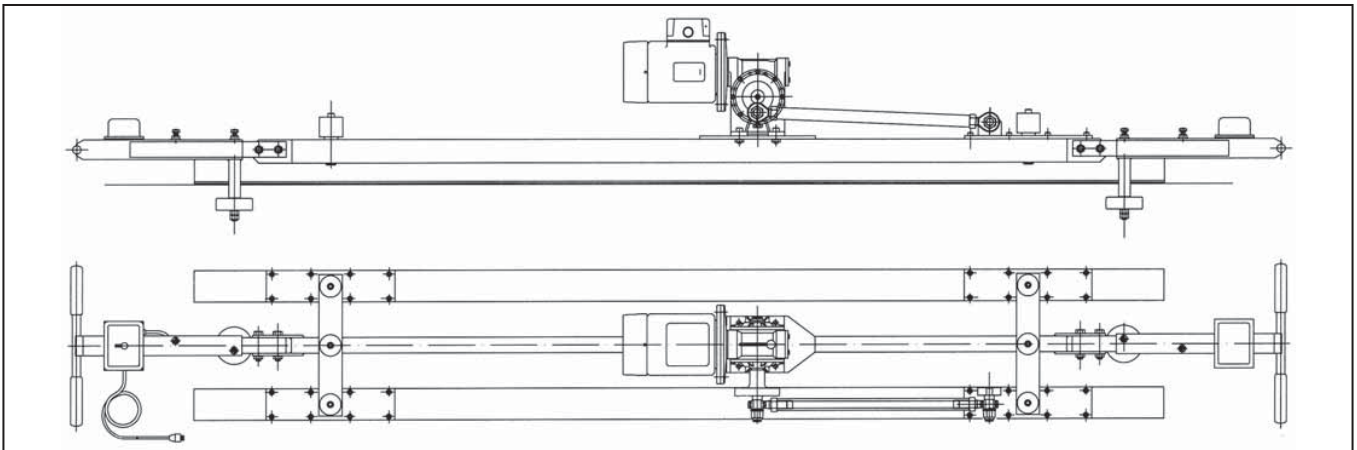
N°	Descrizione / Description		
1	Striscia in gomma / Rubber stripe	x 2 / 2,5 / 3	
1	Striscia in gomma / Rubber stripe	x 3,5 / 4 / 4,5	
1	Striscia in gomma / Rubber stripe	x 5 / 5,5 / 6	
2	Maniglia A / Handle A		
3	Maniglia B / Handle B		
4	Manopola / Handle Grip		
5	Scatola per interruttore / Switch box		
5	Interruttore / Switch		
6	Distanziale / Sleeve		
6	Prigioniero / Joint stud		
7	Vibratore / Vibrator	VEP 342 200 - VEP 642 200	
7	Vibratore / Vibrator	VST 260	
7	Vibratore / Vibrator	VSP 618	
8	Maniglia traino / Handle bracket		
9	Antivibrante / Anti vibration		
10	Piastra Supporto Vibratore / Vibrator support plate		
11	Traliccio / Framework	mt. 2	
11	Traliccio / Framework	mt. 2,5	
11	Traliccio / Framework	mt. 3	
11	Traliccio / Framework	mt. 3,5	
11	Traliccio / Framework	mt. 4	
11	Traliccio / Framework	mt. 4,5	
11	Traliccio / Framework	mt. 5	
11	Traliccio / Framework	mt. 5,5	
11	Traliccio / Framework	mt. 6	
11	Tubolare / Tube	€/m	





Macchine indicate per la finitura dello strato superiore dei pannelli prefabbricati in calcestruzzo, prodotti in cassero. È composta da un telaio metallico su cui è fissato un motoriduttore elettrico che, con opportuni leverismi, imprime il moto oscillante alle due stagge in alluminio. I due manubri laterali servono per agevolare il traino delle stagge lungo il pannello.

*Machines suitable for finishing prefabricated concrete panel upper layer, produced as moulds. It consists of a metal frame on which an electric ratiomotor is mounted that imparts the oscillating motion to the two aluminium screeds through suitable linkage. Two side handle bars facilitate drafting the screeds along the panel.*



### CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES

Tipo Type	Lungh. mm Length mm	Kw	Cicli/1' Cycles/1'	Peso Weight	
SEO 250	2500	1	100	75	
SEO 300	3000	1	100	83	
SEO 350	3500	1,5	100	91	
SEO 400	4000	1,5	100	99	



Possono essere forniti anche con cassetta immersa in resina e provvisti di interruttore magnetotermico, cavo di alimentazione e prese CEE 32A in uscita. Tensione di entrata 230/400 V. Tensione di uscita 42 V.

*They can also be supplied immersed in resin cases and with magneto thermic switches, supply cable and CE plug 32A outlet.  
Input voltage: 230/400 V. Output voltage: 42 V.*

Descrizione / Description		
Trasformatore in cassetta / Transformer box	TS 42/1 - 1 KVA	13 A output
Trasformatore in cassetta / Transformer box	TS 42/2 - 2 KVA	26 A output
Trasformatore in cassetta / Transformer box	TS 42/3 - 3 KVA	39 A output

### ACCESSORI A RICHIESTA E RICAMBI PER STAGGE TIPO SEO FITTINGS ON REQUEST AND SPARE PARTS FOR SCREEDS TYPE SEO



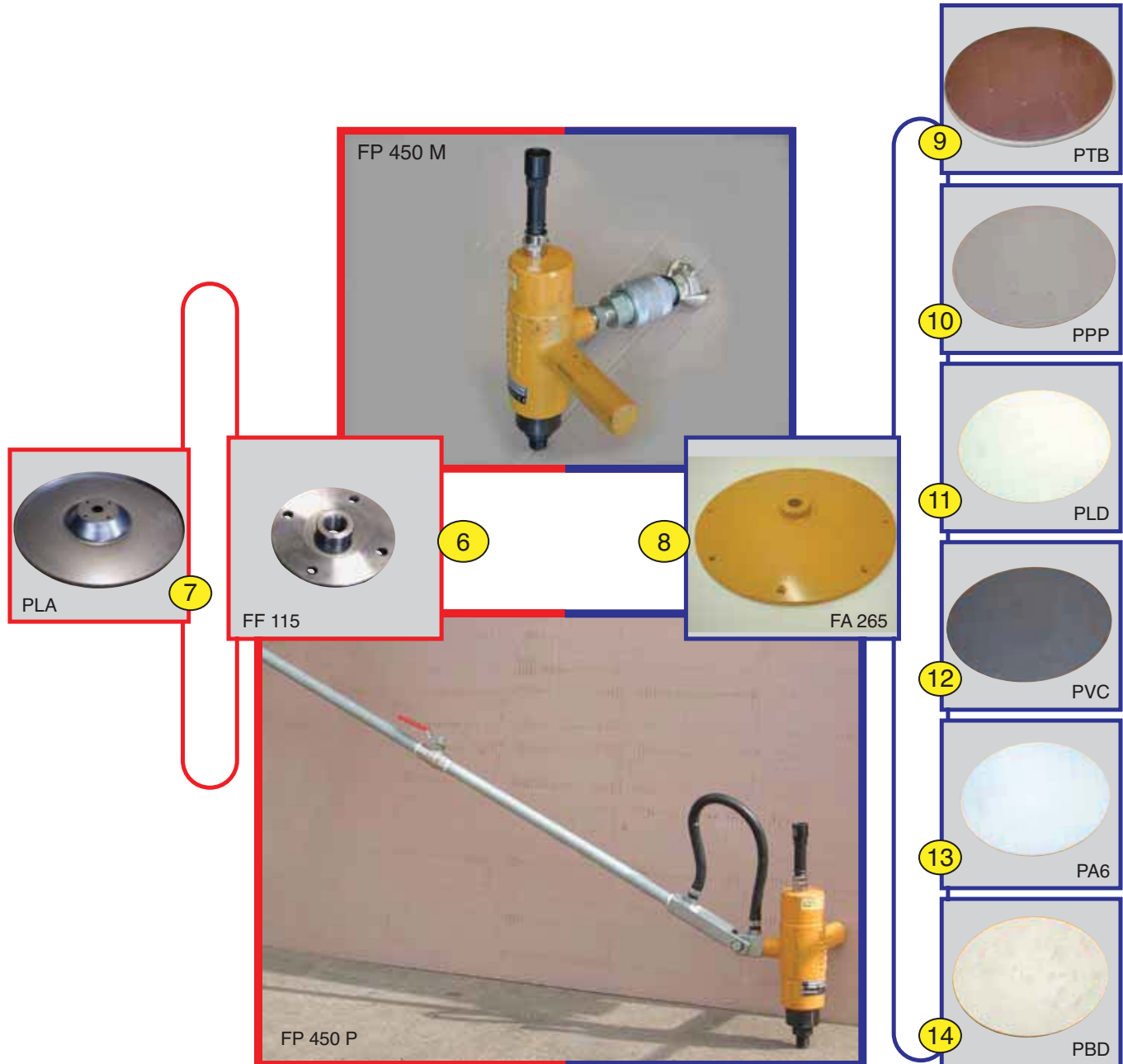




N°	Descrizione / Description	
1	Biella completa / Complete rod	
1	Teste a snodo / Head to hub	
2	Volano / Fly wheel	
3	Riduttore / Reducer	
4	Motore / Motor	
5	Albero riduttore / Reducer shaft	
6	Prolunga / Extension	
6	Maniglia / Handle	
6	Ruota di guida / Driving wheel	
7	Manopola / Handle Grip	
8	Scatola / Box	
8	Interruttore / Switch	
9	Attacco movim. / Moving junction	
10	Bilancere / Balance wheel	
11	Kit cuscinetti / Bearings kit	6x6205 2RS
12	Tubolare / Tube	
13	Telaio / Frame	
14	Supporto motore / Motor support	

Il frattazzo pneumatico è stato progettato per lisciare le superfici piane in calcestruzzo o materiali simili. È composto da un motore pneumatico, platello facilmente sostituibile e impugnatura con prolunga (FP450P) provvista di rubinetto e attacco express per il collegamento all'aria compressa. Molto leggero e di facile impiego non richiede particolare manutenzione. È possibile richiederlo con doppia impugnatura (FP450M).

*Pneumatic trowel has been projected in order to polish concrete flats surfaces or similar materials. It is composed of a pneumatic motor, plate easily to be replaced and handle with extension (FP450P) with cock and express junction for compressed-air connection. It's too light and easy to use, it does not require particular maintenance. It's possible to ask for having a double handle (FP450M).*



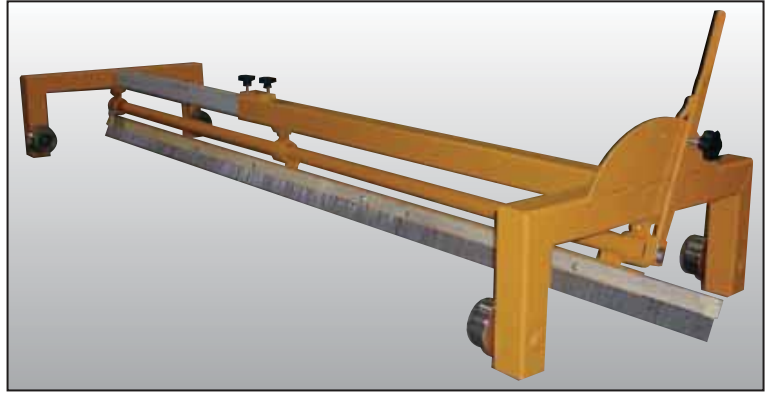
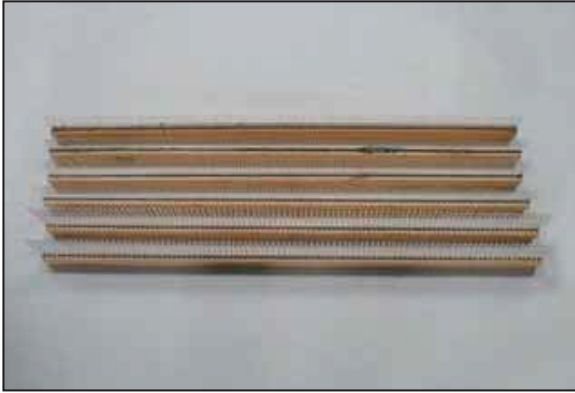
### CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES

Tipo Type	Pressione/Pressure bar / bar	Giri a carico/Load-RPM G/1' / RPM	Consumo aria/Air consumption NL/1' / NL/1'	
FP450 M	6	225	600	
FP450 P	6	225	600	



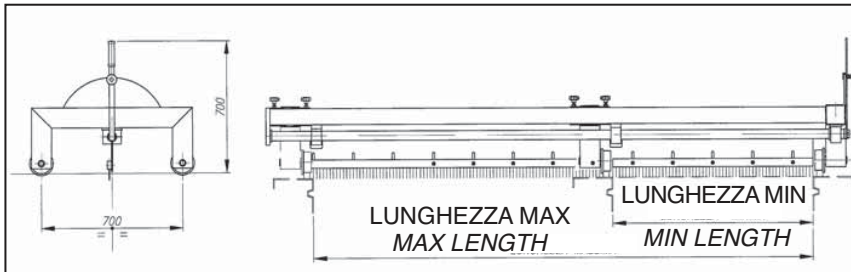
\* NON COMPRESA NEL PREZZO / NOT INCLUDED ON THE PRICE

N°	Descrizione / Description	
1	Motore / Motor	
2	Corpo / Body	
3	Manicotto / Coupling	
3	Nipplo / Nipple	
4	Snodo / Joint	
4	Raccordo Portagomma / Rubber Holder Junction	
5	Prolunga / Extension	
6	Flangia In Acciaio / Iron Flange	FF Ø 115 Mm
7	Platorello PLA / PLA Disc	Lamiera In Acciaio / Iron Plate Ø 500 Mm
8	Flangia Alluminio / Aluminium Flange	FA Ø 265 Mm
9	Platorello PTB / PTB Disc	Tela Bachelizzata / Bakelized Tissue Ø 450 Mm
10	Platorello PPP / PPP Disc	Beige / Beige Ø 450 Mm
11	Platorello PLD / PLD Disc	Bianco / White Ø 450 Mm
12	Platorello PVC / PVC Disc	Grigio / Grey Ø 450 Mm
13	Platorello PA6 / PA6 Disc	Bianco Trasparente / Transparent White Ø 450 Mm
14	Platorello PBD / PBD Disc	Bianco / White Ø 450 Mm



Particolarmente studiata per la graffiatura e rigatura superficiale longitudinale o trasversale di pannelli in calcestruzzo prodotti in casseri. L'attrezzatura si compone di telaio in acciaio, 2 maniglie di traino, 4 ruote con bordo di guida, eventuale secondo carrello per il movimento trasversale, portaspazzole ad inclinazione ed altezza variabili.

Particularly studied for superficial longitudinal and transversal scratcher and ruling of concrete panels produced on moulds. Equipment is composed of steel frame, 2 towing handles, 4 wheels with guide edge, eventual second trolley for transversal movement, brushes holder with inclination and high variables.



TIPO DI SPAZZOLE E DIMENSIONI A RICHIESTA  
BRUSHES TYPES AND DIMENSIONS ON REQUEST



FISSAGGIO  
TIPO "U"  
TYPE "U"  
FIXING



FISSAGGIO  
TIPO "H"  
TYPE "H"  
FIXING

Tipo/Type	Min-Max mm.	Peso/Weight Kg.	
GR 15/25	1500-2500	95	
GR 20/35	2000-3500	115	
GR 25/40	2500-4000	140	



Tipo/Type	Dimensione / Dimensions			
	A	Filo/Wire	Passo/Pitch	
R1	120	1,2x1,5	6	
R2	140	2x3	10	
R3	90	1,2x1,5	6	
R4	120	1,2x1,5	10	
R5	105	1,2x1,5	6	
R6	120	2x3	10	



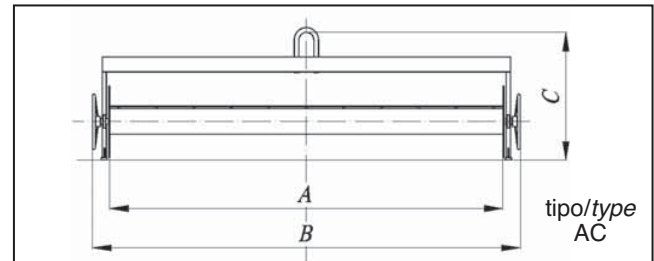
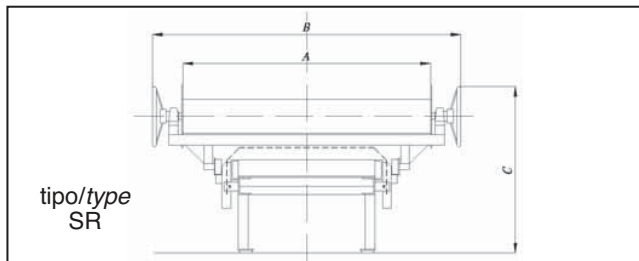


**Teli:** adatti al trattenimento del vapore utilizzato per la maturazione dei manufatti in calcestruzzo. Disponibili sia in versione a semplice strato, maneggevole, in tessuto antistrappo, oppure coibentato, in tre diversi spessori, adatto ad una applicazione in posa fissa su casseri appositamente studiati.

**Avvolgiteili:** costruiti con telaio in acciaio montato su ruote, scorrevoli sulle sponde dei casseri, oppure su binari a terra. Disponibili in alternativa modelli da agganciare al carroponete, per entrambe le tipologie soluzione con rullo intercambiabile.

**Sheets:** suitable for holding the vapour produced for curing concrete works. It is available both as simple layer, easy to handle, in tear-proof fabric, or insulated in three different types of thickness suitable for fixed laying on especially designed moulds.

**Rolling bars:** provided with steel frame mounted on wheels, sliding on the moulds sides or on groundtracks. Alternative models to be coupled to the bridge crane are available, both types provided with interchangeable roller.



Tipo/Type	A m	Telo max avvolto mt./Max. rolled sheet m.
SR3 AC3	3	120
SR4 AC4	4	120
SR5 AC5	5	120
SR6 AC6	6	120

**I PREZZI**  
non sono comprensivi di telo che andrà ordinato a parte secondo la tabella sottostante

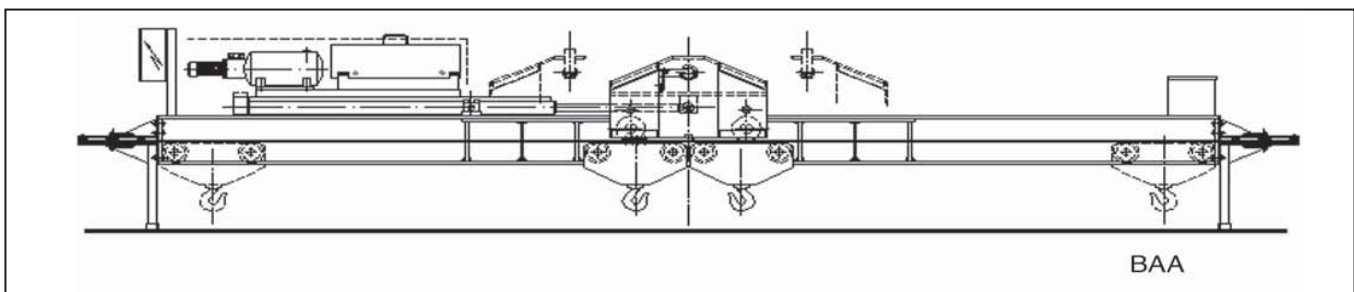
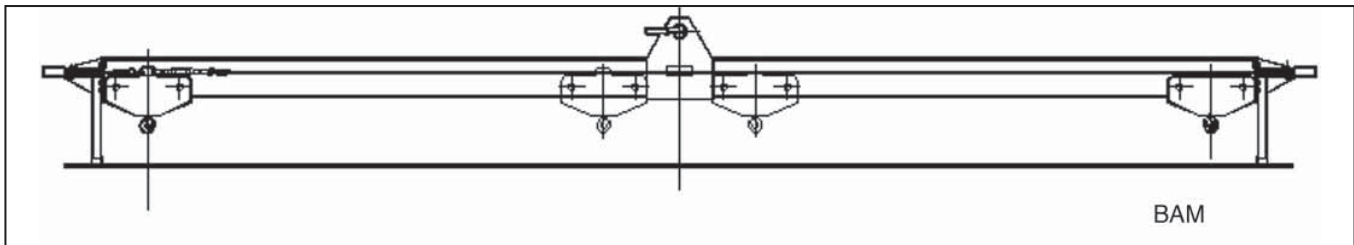
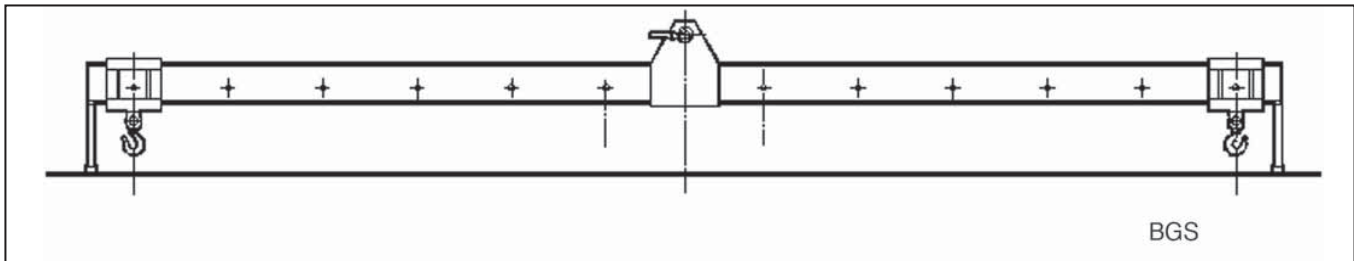
**PRICES**  
do not include the sheet, which has to be ordered separately according to the table below.

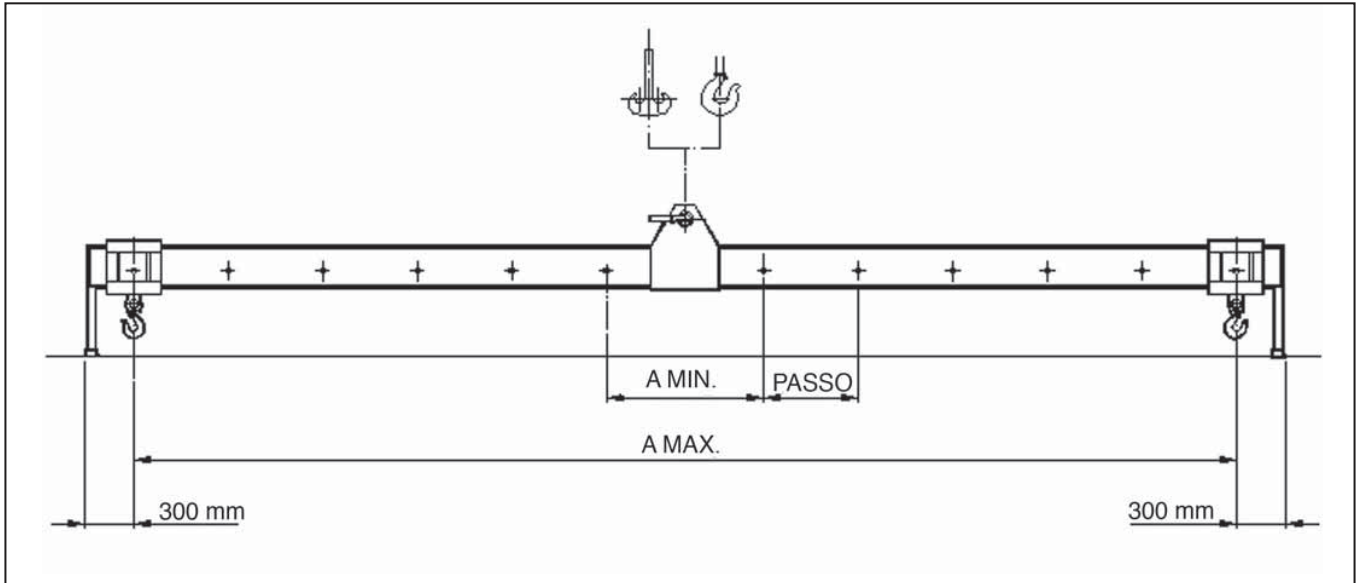
Tipo/Type	Descrizione / Description
CJ210V	Telo semplice 210 gr. verde/Simple green sheet 210 gr.
Sovrapprezzo per bordatura sui 4 lati /Surcharge for border on the 4 sides	
Sovrapprezzo per occhiellatura ogni 90 cm/Surcharge for eyelet every 90 cm	
*TS650G	Telo semplice 650 gr. giallo/Simple yellow sheet 650 gr.
**TS650G	Telo semplice 650 gr. giallo/Simple yellow sheet 650 gr.
Completo di asola e orlo rinforzato/Provided with eyelet and reinforced border, *h < 1 m, **h > 1 m	
TC10G	Telo coibentato Sp. 10 mm/Insulated sheet, Th. 10 mm
TC15G	Telo coibentato Sp. 15 mm/Insulated sheet, Th. 15 mm
TC25G	Telo coibentato Sp. 25 mm/Insulated sheet, Th. 25 mm
Sovrapprezzo per velcro M.F./Surcharge for velcro M.F.	
Striscia in tessuto completa di velcro e asola/Fabric stripe with velcro and eyelet	



I bilancini sono attrezzature studiate per il sollevamento di manufatti in calcestruzzo. Composti da una trave portante in profilato di acciaio, un aggancio superiore fisso o mobile con uno o due perni sfilabili, e due agganci inferiori lungo la trave, che possono essere costituiti da carrelli scorrevoli su ruote o da staffe con ganci spostabili manualmente. Le testate sono provviste di cavalletti d'appoggio.

*Balancer are designed to lift concrete works. They consist of a load-bearing beam made of steel section, an upper fixed or mobile coupling with one or two extractable pins, and two lower couplings along the beam, which may consist of sliding carriages with wheels or brackets with manually movable hooks. The heads are provided with support trestles.*





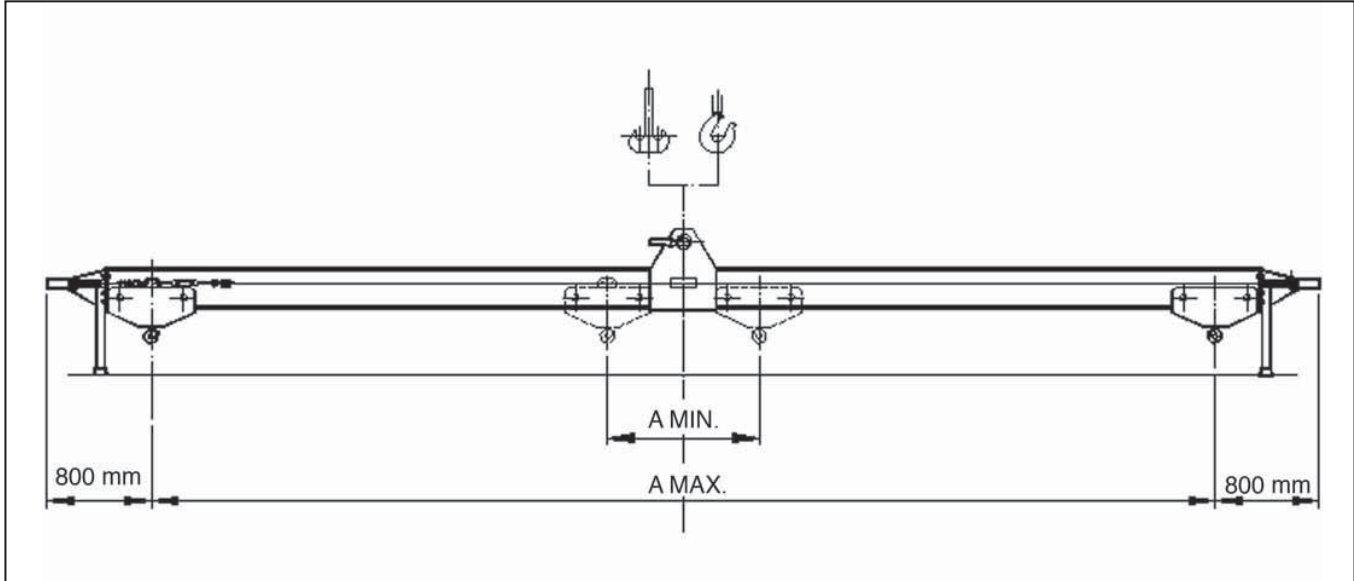
Bilancino a ganci spostabili manualmente, ad interassi predeterminati per il sollevamento di manufatti in calcestruzzo. L'attrezzatura è costituita da: trave portante, aggancio superiore in posizione centrale con uno o due perni sfilabili, due staffe in ferro (spostabili manualmente) portaganci con perni di fermo, due ganci di sollevamento del tipo girevole con chiusura di sicurezza, due piastre di chiusura alle estremità con cavalletti di appoggio. La portata massima, l'interasse spostamento ganci e la lunghezza sono a richiesta.

*Balancer with manually movable hooks, with predetermined axle base for lifting concrete works. The equipment consists of: load-bearing beam, upper coupling in central position with one or two extractable pins, two iron brackets (manually movable), hook holder with locking pins, two revolving lifting hooks with safety closure, two closing plates at the ends with support trestles. Maximum carrying capacity, hook movement axle base and length are on request.*



PREZZI A RICHIESTA / PRICES ON REQUEST



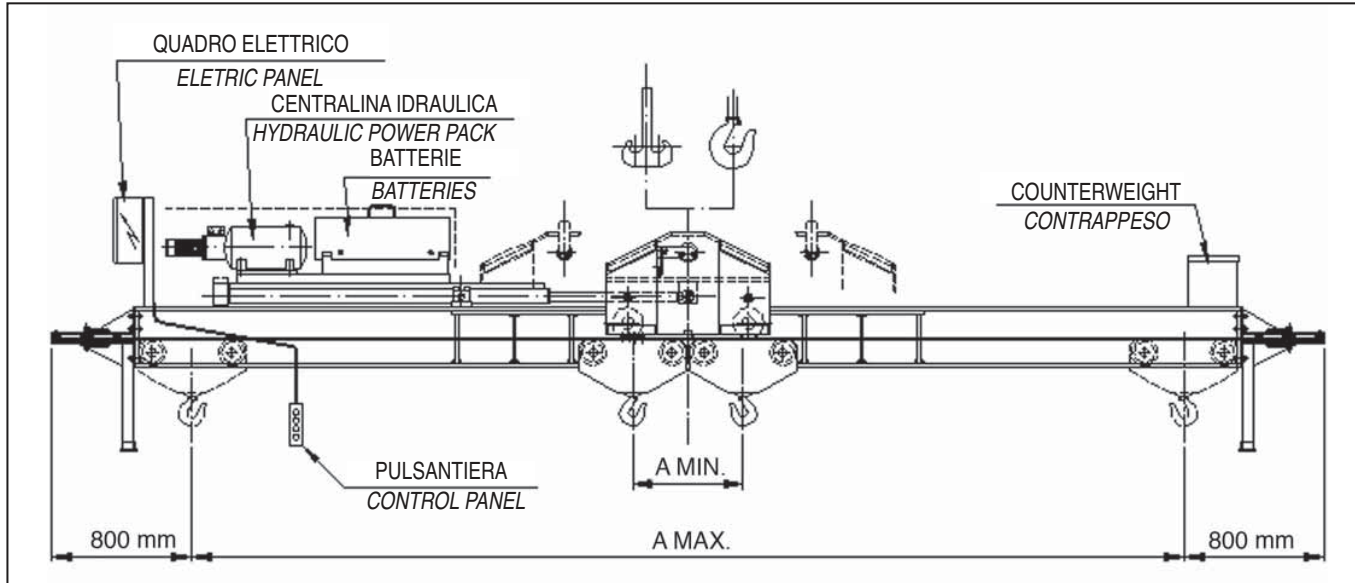


Il bilancino autocentrante è un'attrezzatura particolarmente indicata per il sollevamento di manufatti in calcestruzzo. Composta da una trave portante, aggancio superiore fisso in posizione centrale con uno o due perni sfilabili, due carrelli di aggancio inferiori scorrevoli, montati su ruote con bordo di guida e cuscinetti. La fune di collegamento fra i due carrelli assicura la centratura e la verticalità dei tiranti di sollevamento. Le testate complete di carrucole sono provviste di cavalletti d'appoggio. La portata massima e interasse minimo e massimo dei ganci sono a richiesta.

*The self-centring balancer is especially suitable for lifting concrete works. It consists of a load-bearing beam, upper fixed coupling in central position with one or two extractable pins, two lower sliding coupling carriages, mounted on wheels with guide edge and bearings. The connection rope between the two carriages ensures centring and verticality of the lifting tie rods. The heads are provided with pulleys and support trestles. Maximum carrying capacity and hook minimum and maximum axle base are on request.*



PREZZI A RICHIESTA / PRICES ON REQUEST



Il bilancino autocentrante a bilanciamento variabile è un'attrezzatura particolarmente indicata per il sollevamento di manufatti in calcestruzzo con distribuzione del peso non uniforme, come ad esempio pannelli con finestre. L'attrezzatura è composta da: una trave portante, carrello superiore mobile con aggancio centrale, cilindro idraulico completo di centralina oleodinamica, batterie e quadro elettrico di controllo e pulsantiera di comando. Due carrelli scorrevoli posizionati nella parte inferiore montati su ruote con bordo di guida e cuscinetti, fune di collegamento fra i carrelli, due testate con carrucolo per alloggiamento fune complete di cavalletti di appoggio, due ganci di sollevamento del tipo girevole con chiusura di sicurezza. A richiesta è possibile portare i comandi del bilancino nella pulsantiera del radiocomando del carro ponte se questo ne è dotato e se ha tasti disponibili.

*The self-centring balancer with variable balance is especially suitable for lifting concrete works with uneven weight distribution, such as windowed panels. The equipment consists of: a load-bearing beam, upper mobile carriage with central coupling, hydraulic cylinder with hydraulic power pack, batteries, electric control panel, control push button panel. Two sliding carriages at the bottom, mounted on wheels with guide edge and bearings, connection rope between the two carriages, two heads with pulleys for rope housing, provided with support trestles, two revolving lifting hooks with safety closure. On request, the sling controls can be moved to the bridge crane radio control push button panel, if the bridge crane is provided with one and if there are available buttons.*



PREZZI A RICHIESTA / PRICES ON REQUEST



N°	Descrizione / Description	
1	Quadro elettrico / Electric panel	-
2	Centralina oleodinamica / Hydraulic power pack	CO 030 VCC
2	Centralina oleodinamica / Hydraulic power pack	CO 040 VCC
3	Batterie / Batteries	EV6 FP 190
4	Batterie / Batteries	EV6 TP 190
5	Pulsantiera / Push-button panel	-
6	Avvolgitore per pulsantiera / Push-button panel winder	
7	Lampada di segnalazione / Signal lamp	
8	Segnalatore acustico / Acoustic signal	
9	Indicatore di carica / Loading indicator	
10	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MLA 2430
10	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MLA 2440
11	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MDA 2430
11	Carica batterie monofase / Single-phase battery charger	MDA 2460
12	Carica batterie trifase / Three-phase battery charger	MDA 4880T
13	Spina / Plug	80A-160A-320A
13	Presca / Intake	80A-160A-320A
14	Morsetto per batteria POS / POS Battery terminal	
14	Morsetto per batteria NEG / NEG Battery terminal	







La lavapannelli è una macchina semovente scorrevole su binari o fissa, in grado di lavare nel minor tempo possibile e con il minimo impiego di manodopera, pannelli preventivamente trattati con ritardanti per ottenere il granigliato a vista.

Il lavaggio dei pannelli è garantito dall'azione combinata di acqua pompata in pressione con la rotazione degli ugelli. La macchina è inoltre provvista di un braccio porta ugelli con la possibilità di adattare l'inclinazione e la distanza di lavoro dal pannello da lavare. La superficie oraria di lavaggio può arrivare fino a 800 mq, tenendo conto dell'altezza del pannello e dal tipo di ritardante impiegato. È possibile frazionare l'altezza di lavaggio ottenendo così un risparmio d'acqua. Per garantire il giusto fabbisogno di acqua a bordo macchina è presente un grande serbatoio atto ad alimentare senza problemi ed in modo continuo il gruppo pompante.

Tutti i movimenti, compresa la traslazione a velocità variabile, sono idraulici; asserviti da una centralina posta, così come il quadro elettrico, a bordo macchina.

L'alimentazione elettrica e dell'acqua vengono assicurate alla macchina da una catena porta cavi e tubi, oppure in alternativa da un avvolgicavo e un avvolgitubo.

La macchina è costruita inoltre per avere il più alto indice di funzionamento e il più basso costo di manutenzione. Abbiamo inventato questa macchina nel lontano 1982; l'abbiamo rivista e corretta in base alle applicazioni sul campo. La sua evoluzione è tuttora in atto e dopo l'esperienza maturata con le macchine realizzate, possiamo offrirvi e costruire la lavapannelli anche secondo le vostre esigenze in svariate soluzioni tecniche, tutte di altissima efficacia e sicuramente con il più basso costo di lavaggio al metro quadro.

*The machine is a self-propelled panel washing machine sliding on truck or fixed, suitable for cleaning in shortest time and with less of labour, panels previously treated with retarder to obtain view stone washing panel.*

*The panels washing is granted by the combined action of pumped water in pressure with the rotating nozzles.*

*The machine is also complete of a nozzles holder arm with the possibility to adapt inclination and distance of work on the panel to wash. The hour washing surface can arrive till to 800 square meters, taking into consideration the panel high and the type of retarder used. It is possible to divide the washing high to obtain water saving.*

*To have the right feed of water to the machine there is a big tank mounted on to guarantee the continuously functioning.*

*All movements, speed variable translation included, are hydraulically made; controlled by a hydraulic power pack, thus like the electric panel on the machine.*

*The electric and water feeding are assured to the machine by a cable and hoses holder chain, or in alternative by a cable and hose winder. Furthermore the machine is assembled to have the highest functioning level and the lowest maintenance cost. We invented this machine back in 1982, reviewed and corrected according to the application on site.*

*This evolution improve till today and in the future so with our experience we can offer and produce to you a machine in a lot of different technical solutions according to your needs.*

*The highest potential and efficiency with the cheapest cost for each square meters washed.*



### Vantaggi:

- › Possibilità di avere cicli automatizzati senza presidio;
- › Riduzione dei tempi di lavaggio;
- › Facilità di utilizzo;
- › Utilizzo della sola acqua per il lavaggio;
- › Possibilità di avere impianto di lavaggio fisso o semovente;
- › Riduzione dei tempi di manutenzione;
- › Possibilità impiego acqua riciclata.

### Caratteristiche tecniche:

- › Lunghezza 4.100 mm;
- › Larghezza 4.600 mm;
- › Altezza:
  - con 3 gruppi rotanti 3.100 mm,
  - con 4 gruppi rotanti 4.000 mm,
  - con 5 gruppi rotanti 4.900 mm;
- › Velocità traslazione 0÷20 m/min
- › Capacità serbatoio 4000 lt ~
- › Peso 4.500 kg ~
- › Potenza 65 Kw ~
- › Sfilamento braccio 600 mm
- › Ugello prelavaggio
- › Ugello risciacquo

### Advantages:

- › Possibility to have automatized cycles without the presence of the operator;
- › Reduction of washing time;
- › Simplicity to use;
- › Only water use for washing;
- › Possibility to have a fixed or a self propelled washing plant;
- › Reduction of maintenance times;
- › Possibility to use recycled water.

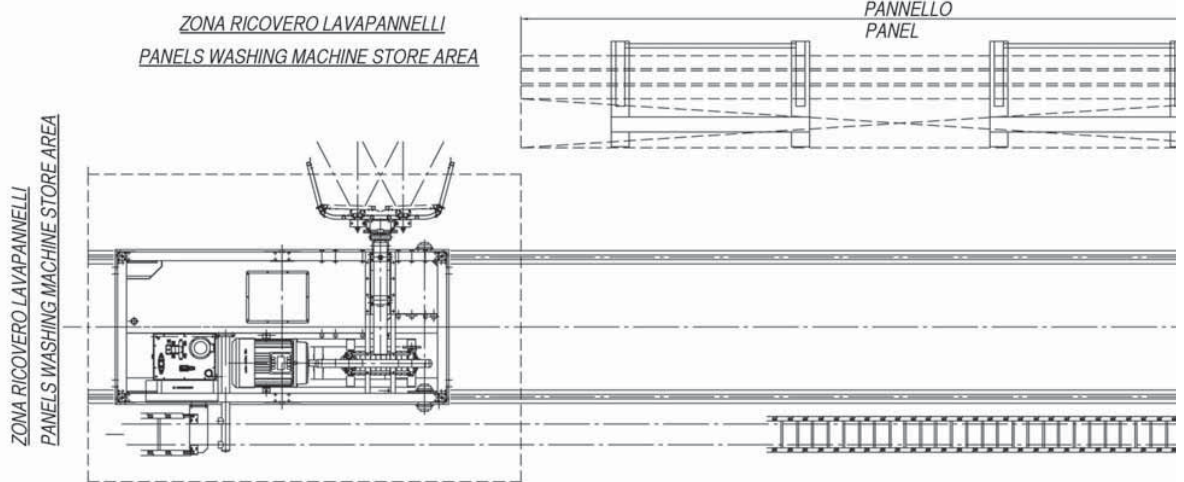
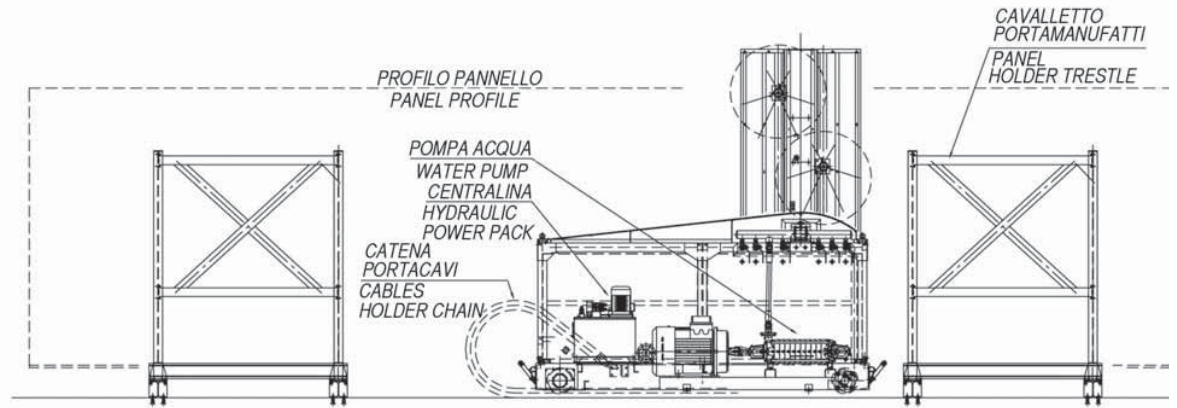
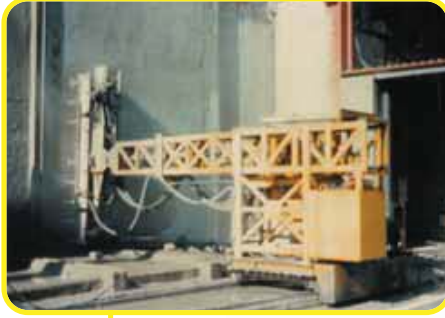
### Technical features:

- › Length 4.100 mm;
- › Width 4.600 mm;
- › High:
  - with 3 rotating group 3.100 mm,
  - with 4 rotating group 4.000 mm,
  - with 5 rotating group 4.900 mm;
- › Translation speed 0÷20 m/min
- › Tank capacity 4000 lt ~
- › Weight 4.500 kg ~
- › Power 65 Kw ~
- › Arm stroke 600 mm
- › Pre-washing nozzle
- › Rinse nozzle



Tipo Type	Nr. Gruppi rotanti Rotating group	Altezza di lavaggio Washing high	Incrementabile fino a Increase till to	Max Consumo acqua Water consumption	Potenza assorbita Absorbed power
LPE 1-60-300 R	3	800 ÷ 2400	3000	360 lt / 1'	43
LPE 1-60-400 R	4	800 ÷ 3200	4000	480 lt / 1'	49
LPE 1-60-500 R	5	800 ÷ 4000	5000	600 lt / 1'	54

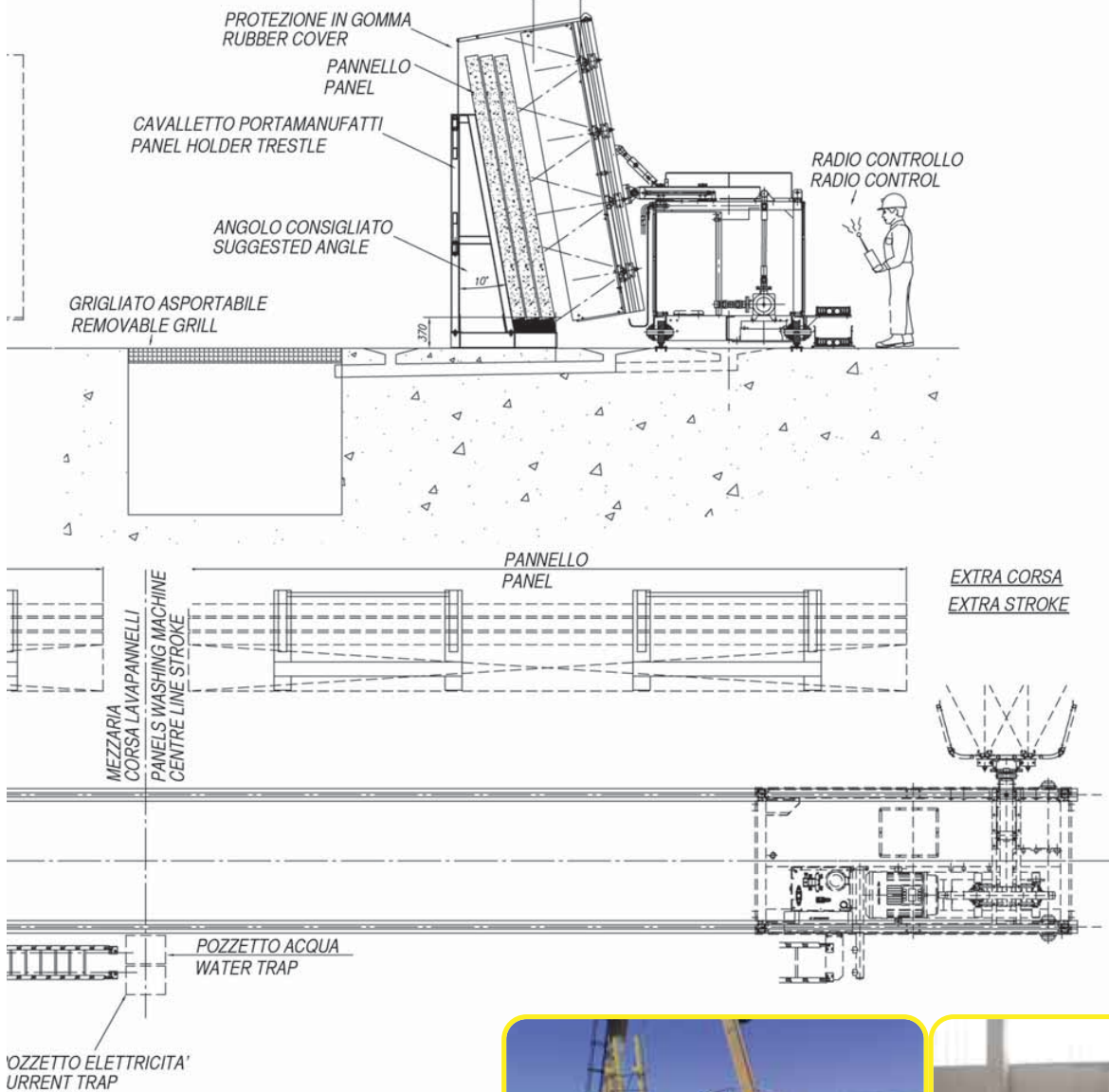




F  
C



CORSA 550 (CORSA CILINDRO 600)  
STROKE 550 (CYLINDER STROKE 600)







1



2



3



4



5



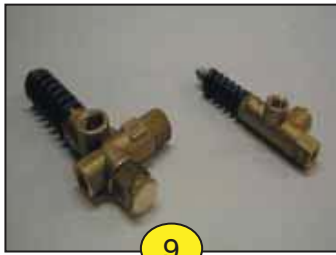
6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



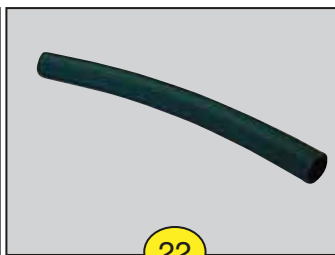
19



20



21



22



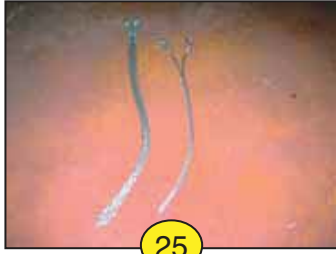
23



24







25



26



27



28



29



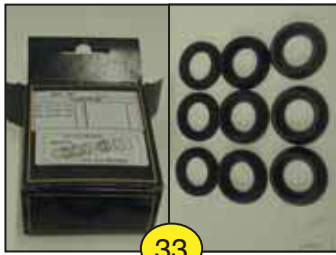
30



31



32



33



34



35



36



37



38



39



40



41



42



43



44

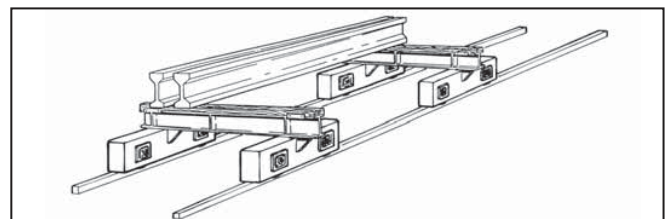
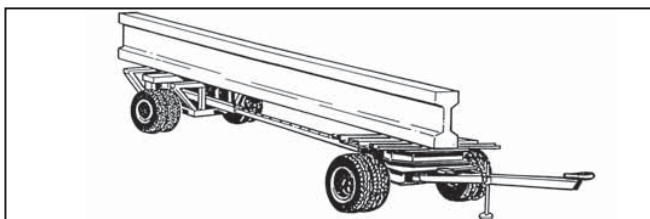
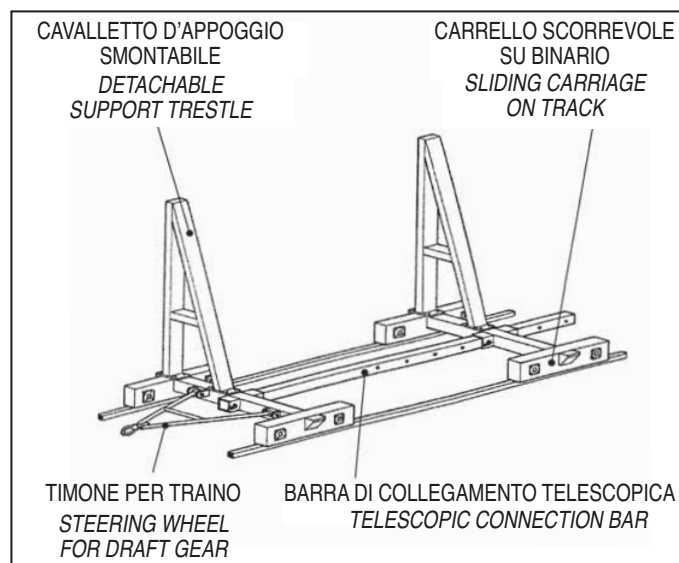






I carrelli e i cavalletti porta manufatti servono per ricevere, trattenere e movimentare i prefabbricati in calcestruzzo all'interno dello stabilimento e trasportarli nei diversi luoghi di lavorazione, come postazioni di lavaggio, verniciatura, ecc. fino a depositarli allo stoccaggio. I carrelli sono costruiti con robusta struttura in acciaio, ruote gommata, piene o pneumatiche per la circolazione su pavimentazione in calcestruzzo o sterrati, oppure con ruote in acciaio scorrevole su binari. I cavalletti sono costruiti in acciaio con laminati di grosso spessore e sovradimensionati. Entrambi vengono realizzati su misura secondo la richiesta del cliente.

*Work-holder trestles and trolleys are used for receiving, holding and handling concrete prefabricated works within the plant, and for transporting them to the various working areas, such as washing and painting areas, etc., until storage. Trolleys have a sturdy steel structure provided with full or pneumatic rubber wheels for circulation on concrete floors or loose earth, or with steel wheels to slide on tracks. Trestles are made of steel with thick and oversized sections. Both are custom-made according to the customer's requirements.*

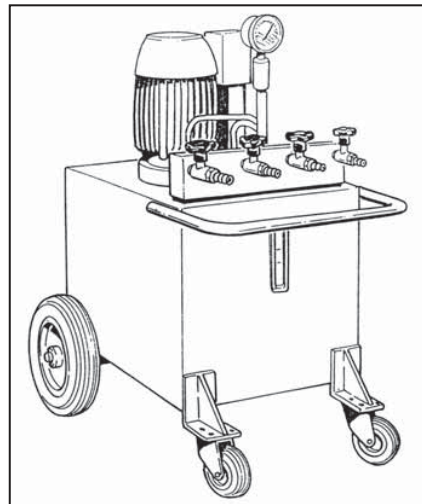


PREZZI A RICHIESTA / PRICES ON REQUEST



I martinetti di rilassamento ad alta pressione vengono utilizzati nelle testate dei casseri per rilasciare i cavi d'acciaio nei manufatti prefabbricati in calcestruzzo di tipo precompresso. I martinetti di rilassamento possono essere a semplice o a doppio effetto, normalmente azionati con una pressione di 350 BAR. Possono essere forniti completi di collari oppure con ghiera filettata di fermo. Costruiti interamente in acciaio di alta qualità, con stelo cromato a spessore e rettificato, guarnizioni ad alta pressione, guide in materiale sintetico di lunga durata e raschiatore parapolvere.

*High-pressure relaxation jacks are used in the mould heads for releasing steel cables in pre-compressed concrete prefabricated works. Relaxtion jacks can be of the simple or double effect type, normally actuated by a 350 BAR pressure. They can be subblided with collars or threaded locking ring nut. Totally made of high-quality steel, with piston chromium-plated stem, high-pressure gaskets, highly durable synthetic guides and dust cover scraper.*



Tipo Type	Potenza motore Motor power Kw	Capacità pompa Pump capacity Lt./1'	Pressione lavoro Working pressure BAR	capacità serbatoio tank capacity Lt.	
CR80/C	4	6	350	80	
CR350/C	7,5	12	350	350	

Nella tabella sottostante sono riportate le misure e i pesi di ogni tipo di martinetto della serie DE-CO (doppio effetto con collare).

The following table shows sizes and weights of each jack of the series DE-CO (Double effect with collar).

Tipo Type  DE-CO	Ø Alesaggio Ø Bore	Ø Stelo Ø Stem	Ø Esterno Ø Outer	T Spinta T Impulse	T Ritorno T Return	Corsa mm./Stroke mm							
						100		150		200		250	
						Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)	Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)	Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)	Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)
MSR 50/...	135	100	174	50,1	22,6	347	64	408	75	458	86	562	106
MSR 75/...	170	120	215	79,5	39,9	361	98	411	115	461	132	565	162
MSR 100/...	190	140	240	99,3	45,4	387	130	437	151	487	173	537	194
MSR 150/...	250	200	302	172	62	398	211	448	245	503	281	586	330
MSR 200/...	270	200	326	200	90,4	430	264	480	303	554	356	621	405
MSR 250/...	300	210	364	247	126	431	330	487	383	572	456	661	532
MSR 300/...	330	230	402	299	154	480	444	530	504	610	589	703	685
MSR 350/...	360	250	452	356	184	516	601	566	677	616	752	666	827
MSR 400/...	381	250	465	399	227	582	712	632	791	682	871	732	951
MSR 500/...	440	350	554	532	195	674	1159	724	1272	774	1385	824	1498
MSR 600/...	460	350	554	582	245	674	1160	724	1273	774	1386	824	1499
MSR 800/...	545	445	658	816	272	742	1791	792	1950	842	2110	915	2323

### PREZZI A RICHIESTA / PRICES ON REQUEST

Tipo Type  DE-CO	Ø Alesaggio Ø Bore	Ø Stelo Ø Stem	Ø Esterno Ø Outer	T Spinta T Impulse	T Ritorno T Return	Corsa mm./Stroke mm						Note
						300		400		500		
						Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)	Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)	Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)	
MSR 50/...	135	100	174	50,1	22,6	612	117	712	139	812	162	
MSR 75/...	170	120	215	79,5	39,9	615	179	715	213	830	251	
MSR 100/...	190	140	240	99,3	45,4	594	217	757	279	933	344	
MSR 150/...	250	200	302	172	62	672	381	856	489	1055	604	
MSR 200/...	270	200	326	200	90,4	710	466	901	595	1108	734	
MSR 250/...	300	210	364	247	126	754	612	955	780	1174	961	
MSR 300/...	330	230	402	299	154	800	786	1011	1000	1242	1231	
MSR 350/...	360	250	452	356	184	748	937	929	1174	1124	1424	
MSR 400/...	381	250	465	399	227	782	1030	958	1276	1159	1551	
MSR 500/...	440	350	554	532	195	874	1611	1063	1983	1280	2399	
MSR 600/...	460	350	554	582	245	901	1655	1104	2049	1326	2473	
MSR 800/...	545	445	658	816	272	1018	2609	1240	3202	1484	3852	

### PREZZI A RICHIESTA / PRICES ON REQUEST

- \* Martinetti a semplice effetto con ghiera estera tipo DE-GE: prezzo e misure a richiesta.
- \* Dati, lunghezza e peso sono indicativi, chiedere conferma all'ufficio tecnico Somai.
- \* Simple effect jacks with outer ring nut of the DE-GE type: prices and sizes on request.
- \* Data, length and weight are approximate. Please, ask confirmation to the Somai technical department.



Nella tabella sottostante sono riportate le misure e i pesi di ogni tipo di martinetto della serie SE-CO (semplice effetto con collare).

The following table shows sizes and weights of each jack of the series SE-CO (simple effect with collar).

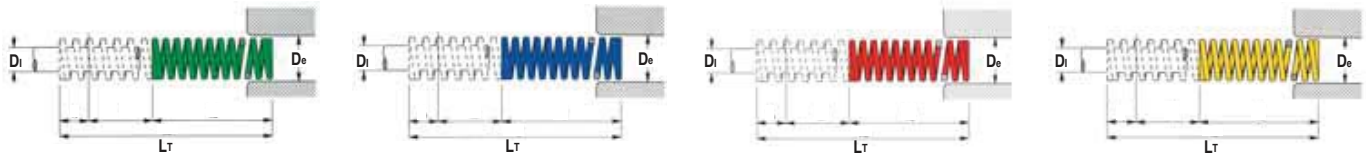
Tipo Type  SE-CO	Ø Alesaggio Ø Bore	Ø Stelo Ø Stem	Ø Esterno Ø Outer	T Spinta T Impulse	T Ritorno T Return	Corsa mm./Stroke mm							
						100		150		200		250	
						Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)	Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)	Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)	Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)
MSR 50/...	135	95	174	50,1	-	299	54	351	60	459	86	509	97
MSR 75/...	170	130	215	79,5	-	300	838	350	100	400	117	508	148
MSR 100/...	190	150	240	99,3	-	307	105	357	127	407	148	515	187
MSR 150/...	250	210	302	172	-	352	189	402	223	453	257	560	318
MSR 200/...	270	230	326	200	-	318	201	395	255	476	312	523	349
MSR 250/...	300	260	364	247	-	403	310	453	359	503	408	553	457
MSR 300/...	330	290	402	299	-	377	356	427	415	494	490	573	574
MSR 350/...	360	320	452	356	-	431	509	481	584	531	659	608	764
MSR 400/...	381	341	465	399	-	399	502	463	598	543	711	626	828
MSR 500/...	440	400	554	532	-	441	704	520	849	604	1000	692	1158
MSR 600/...	460	420	554	582	-	461	813	541	975	626	1145	716	1323
MSR 800/...	545	505	658	816	-	550	1351	636	1593	728	1848	825	2116

### PREZZI A RICHIESTA / PRICES ON REQUEST

Tipo Type  SE-CO	Ø Alesaggio Ø Bore	Ø Stelo Ø Stem	Ø Esterno Ø Outer	T Spinta T Impulse	T Ritorno T Return	Corsa mm./Stroke mm						Note
						300		400		500		
						Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)	Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)	Lunghezza Length (mm)	Peso Weight (kg)	
MSR 50/...	135	95	174	50,1	-	559	109	659	131	759	153	
MSR 75/...	170	130	215	79,5	-	558	165	658	199	783	240	
MSR 100/...	190	150	240	99,3	-	565	208	665	250	810	307	
MSR 150/...	250	210	302	172	-	610	351	728	427	894	526	
MSR 200/...	270	230	326	200	-	592	399	752	511	924	630	
MSR 250/...	300	260	364	247	-	622	519	757	641	880	755	
MSR 300/...	330	290	402	299	-	654	661	754	779	912	948	
MSR 350/...	360	320	452	356	-	694	878	787	1021	951	1241	
MSR 400/...	381	341	465	399	-	712	950	803	1098	970	1335	
MSR 500/...	440	400	554	532	-	785	1322	862	1493	1040	1810	
MSR 600/...	460	420	554	582	-	810	1508	883	1690	1064	2048	
MSR 800/...	545	505	658	816	-	927	2396	977	2601	1174	3140	

### PREZZI A RICHIESTA / PRICES ON REQUEST

- \* Martinetti a semplice effetto con ghiera estera tipo SE-GE: prezzo e misure a richiesta.
- \* Dati, lunghezza e peso sono indicativi, chiedere conferma all'ufficio tecnico Somai.
- \* Simple effect jacks with outer ring nut of the SE-GE type: prices and sizes on request.
- \* Data, length and weight are approximate. Please, ask confirmation to the Somai technical department.



Tipo/Type	De	Di	Lt	Rv	Rb	Rr	Re
...25-064	25	12,5	64	35,2	53,0	123	161,0
...25-076			76	28,0	43,2	99,0	130,8
...25-089			89	24,0	38,2	84,0	110,5
...25-102			102	21,1	33,0	73,0	96,3
...25-115			115	18,7	28,0	65,0	85,7
...25-127			127	16,7	25,9	57,7	76,3
...25-139			139	15,3	23,2	52,7	68,9
...25-152			152	14,0	20,8	47,8	63,5
...25-178			178	12,5	17,8	41,0	53,9
...25-203			203	10,4	15,8	35,8	47,0
...25-305			305	7,0	10,2	22,9	30,9
...32-076			32	16	76	44,0	80,5
...32-089	89	37,2			69,1	141	180,3
...32-102	102	32,0			58,8	122	155,0
...32-115	115	29,0			51,5	107	140,0
...32-127	127	25,0			44,8	93,0	124,0
...32-139	139	23,0			42,3	86,0	112,3
...32-152	152	21,5			37,8	78,0	102,0
...32-178	178	18,2			32,5	67,2	88,2
...32-203	203	15,8			28,9	59,1	76,0
...32-254	254	12,5			21,4	46,4	60,8
...32-305	305	10,3			18,3	38,0	49,0
...40-102	40	20			102	43,0	81,0
...40-115			115	39,6	71,8	142	245
...40-127			127	37,0	62,7	128	221
...40-139			139	32,0	57,5	115	190
...40-152			152	28,0	51,6	105	168
...40-178			178	25,2	44,1	89	146
...40-203			203	22,7	36,7	77	132
...40-254			254	17,0	30,1	61	107
...40-305			305	14,8	24,6	51	87,8
...50-115			50	25	115	81,0	106
...50-127	127	71,0			97,0	192	316
...50-139	139	66,5			87,0	168	274
...50-152	152	60,0			80,0	154	239
...50-178	178	52,0			69,5	134	215
...50-203	203	44,0			59,8	117	187
...50-254	254	35,0			43,9	89	153
...50-305	305	28,5			38,6	73	127
...63-115	63	38	115	116	187	370	630
...63-127			127	103	168	333	565
...63-152			152	84,3	136	269	458
...63-178			178	71,5	114	226	384
...63-203			203	61,7	89,2	198	337
...63-254			254	47,0	78,4	155	263
...63-305			305	38,2	64,7	128	218

Antivibranti maschio-maschio (tipo MM), maschio-femmina (tipo MF), femmina-femmina (FF). Disponibili nella durezza 55 shore standard.

Male-male (type MM), male-female (type MF), female-female (FF) antivibration. Available in 55 standard shore.

Tipo	Ø	H	Ø	L.	*A	*B	M.M.	M.F.	F.F.
Type	mm	mm	filetto mm thread mm	filetto mm thread mm					
1510									
1515	15	15	M4-5	15-11	16	2,7			
1530	15	30	M4-5	15-11	13,5	5			
2015	20	15	M6	15	23	2			
2020	20	20	M6	15	25	3			
2025	20	25	M6	15	25	4			
2515	25	15	M6-8	18-23	50	2,5			
2520	25	20	M6-8	18-23	41	3			
2530									
3020	30	20	M8	23	63	3			
3030	30	30	M8	23	60	5			
4020	40	20	M8-10	23-28	145	3			
4030	40	30	M8-10	23-28	105	4,5			
4040	40	40	M8-10	23-28	110	5,5			
5030	50	30	M10	28	180	4,5			
5040	50	40	M10	28	165	6,5			
5050	50	50	M10	28	150	8			
6030	60	30	M10	28	250	4			
6040	60	40	M10	28	280	6			
6050	60	50	M10	28	280	8			
7540	75	40	M12	37	375	5			
7550	75	50	M12	37	320	7			
10040	100	40	M16	56	875	5			
10050	100	50	M16	56	630	6			
10060	100	60	M16	56	650	9			
10070	100	70	M16	56	685	11			
100100	100	100	M16	56	600	16			

\*A= Carico statico a compressione in Kg.  
\*A= Static compression load in Kg.

\*B= Cedimento sotto carico statico.  
\*B= Subsidence under static load.

Disponibili varie durezza senza variazione di prezzo  
Available in various shore without price variation.



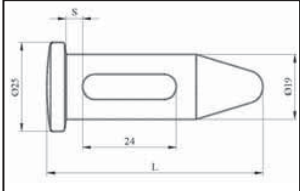



- Spinotti ST per la chiusura rapida di piccoli casseri o casseri manuali
- Cunei 100 mm standard per tutti i tipi di spinotti ST
- Cunei 200 mm per bloccaggi vari più energici
- Triangolini per smussi da saldare ai casseri
- Forcine inox per armature antisismiche
- Molle
- Antivibranti
- Piston pins ST for quick closure of small or manual moulds
- Standard wedges 100 mm for all types of piston pins ST
- Wedges 200 mm for sundry stiff locking
- Small triangles for bevels to be welded to the moulds
- Stainless steel forks for seismically safe reinforcements
- Springs
- Antivibrations



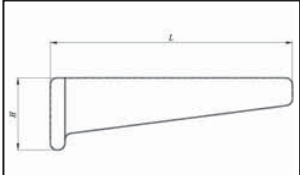

### SPINOTTI IN ACCIAIO / STEEL PISTON PINS

Tipo/Type	Descrizione / Description	R	L	
ST 4	-	4	60	
ST 8	-	8	64	
ST 12	-	12	68	
ST 15	-	15	71	
ST 23	-	23	79	

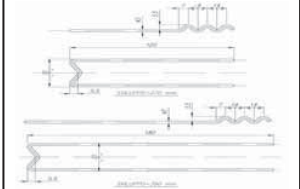

### CUNEI IN ACCIAIO / STEEL WEDGES

Tipo/Type	R	L	
C100	-36	100	
C200	-40	206	

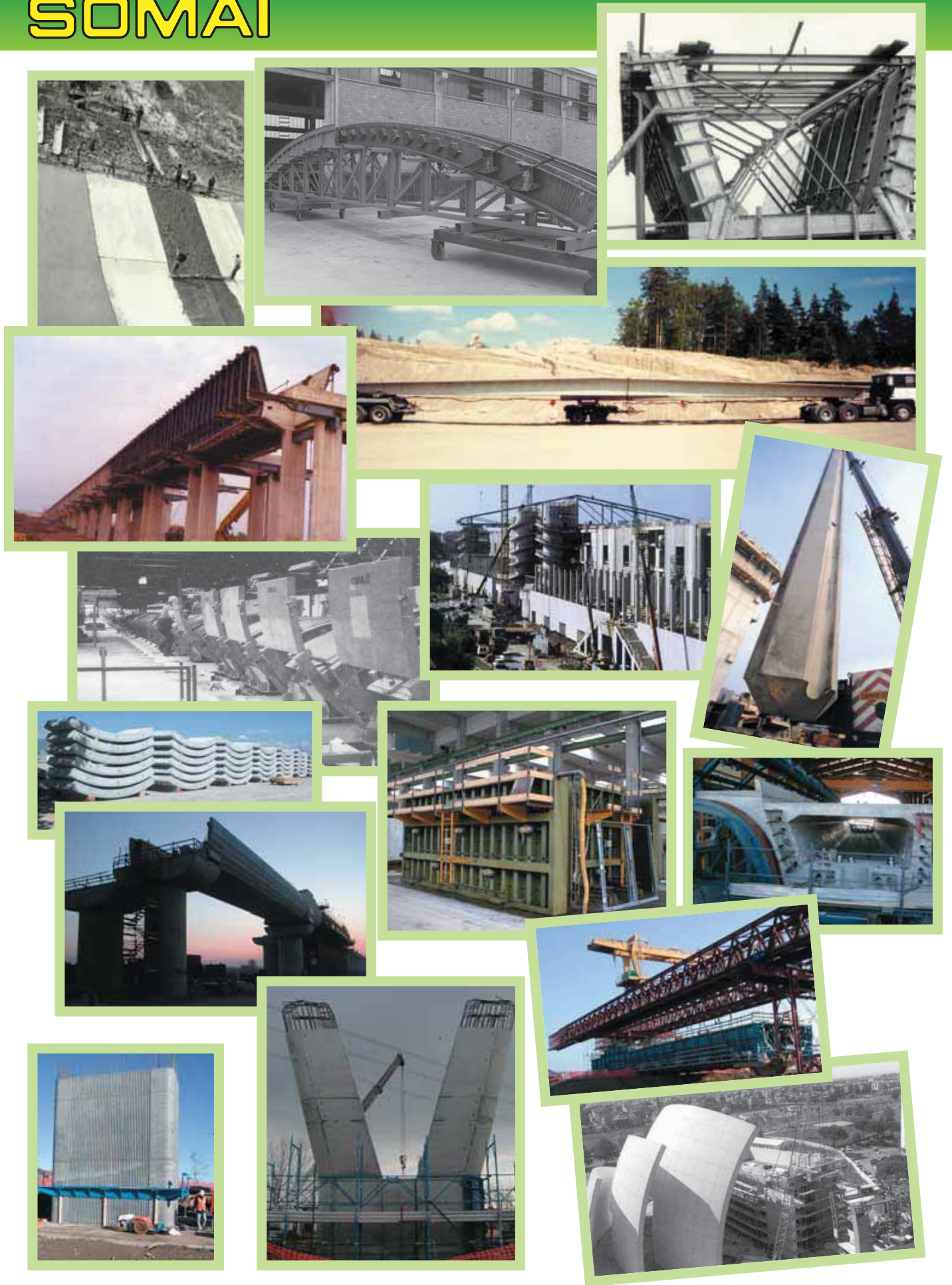



### FORCINE IN ACCIAIO INOX / STAINLESS STEEL FORKS

Tipo/Type	Descrizione / Description	
FAI3-120	Ø 3 lg.120	
FAI3-180	Ø 3 lg.180	
FAI4-180-90	Ø 4 lg.180 - 90°	

# SOMAI®



نماینده انحصاری SOMAI ایتالیا در ایران  
تلفن: ۷۷۴۵۹۲۵۴ - ۷۷۱۳۰۶۸۴

**پرشین مس** Persian Mesa  
Engineering, Procurement & Construction Co.(P.J.S)  
طراحی، تأمین و اجرا (معماری)

Exclusive Representative of SOMAI in IRAN  
www.persianmesa.com info@persianmesa.com



1



2



SOMAI

1

VIBRATORI ELETTRICI  
EDILIZIA  
ELECTRIC VIBRATORS  
FOR  
BUILDING SECTOR

SOMAI

2

VIBRATORI ELETTRICI  
PER INDUSTRIA  
ELECTRIC VIBRATORS  
FOR INDUSTRY

SOMAI

3

VIBRATORI  
ELETTRICI E PNEUMATICI  
AD IMMERSIONE  
INNER ELECTRIC  
AND PNEUMATIC VIBRATORS

SOMAI

4

VIBRATORI  
PNEUMATICI E MECCANICI  
PER INDUSTRIA  
PNEUMATIC AND  
MECHANICAL VIBRATORS  
FOR INDUSTRY

SOMAI

5

VIBRATORI  
PNEUMATICI ESTERNI  
EXTERNAL PNEUMATIC  
VIBRATORS

SOMAI

6

OLTRE AI VIBRATORI...  
BEYOND THE VIBRATORS...

SOMAI

7

MACCHINE E  
ATTREZZATURE PER  
PREFABBRICATI  
IN CALCESTRUZZO  
MACHINES AND  
EQUIPMENTS  
FOR CONCRETE  
PRECAST

SOMAI

8

VIBRATORI PER  
CASSERI MODULARI  
VIBRATORS FOR  
MODULAR MOULDS

OLTRE AI  
VIBRATORI...  
BEYOND THE  
VIBRATORS...

7

MACCHINE E ATTREZZATURE  
PER PREFABBRICATI  
IN CALCESTRUZZO

MACHINE AND EQUIPMENTS  
FOR CONCRETE  
PRE CAST

8



Persian Mesa Co

Address: #3, No 840/5, 39th Sq, Farjam St  
Resalat Sq, 1681988117  
Tehran, Iran

Tel: 0098-21-77459254

Fax: 0098-21-77130684

E-Mail: info@persianmesa.com

Website: www.persianmesa.com

SOMAI s.r.l.

20080 CISLIANO (MI) ITALY - Via Meucci, 5

Tel. +39 02 9018791 - Fax +39 02 9018911

Website: www.somai.it E-mail: info@somai.it

تمایندة انحصاری SOMAI ایتالیا در ایران  
تلفن: ۷۷۴۵۹۲۵۴ - ۷۷۱۳۰۶۸۴

پرشین مسـ Persian Mesa  
Engineering, Procurement & Construction Co.(P.J.S)

Exclusive Representative of SOMAI in IRAN  
www.persianmesa.com info@persianmesa.com